

CONCEJO DE MEDELLÍN

SESIÓN ORDINARIA

ACTA 215

Marzo 17 de 2013

ÍNDICE

ACTA 215

Asistencia	3
Orden del Día	3
Aprobación del Orden del Día	4
Invitación “El desarrollo y los avances del programa de Bilingüismo, sus retos y desafíos para la Medellín innovadora y de oportunidades”	4
Lectura de Comunicaciones	61
Proposiciones	61
Asuntos Varios	61
Anexos	62

FECHA: Medellín, 17 de marzo de 2013

HORA: De 8:15 a.m. a 11:20 a.m.

LUGAR: Recinto de Sesiones

ASISTENTES: Nicolás Albeiro Echeverri Alvarán, presidente
 Aura Marleny Arcila Giraldo
 Luis Bernardo Vélez Montoya
 Juan David Palacio Cardona, secretario General
 Carlos Mario Mejía Múnera
 Fabio Humberto Rivera Rivera
 Bernardo Alejandro Guerra Hoyos
 Rober Bohórquez Álvarez
 Miguel Andrés Quintero Calle
 Jaime Roberto Cuartas Ochoa
 Yefferson Miranda Bustamante
 John Jaime Moncada Ospina
 Álvaro Múnera Builes
 Carlos Alberto Bayer Cano
 Juan Felipe Campuzano Zuluaga
 Ramón Emilio Acevedo Cardona
 José Nicolás Duque Ossa
 Santiago Manuel Martínez Mendoza
 Jesús Aníbal Echeverri Jiménez
 Óscar Hoyos Giraldo
 Carlos Mario Uribe Zapata
 Roberto de Jesús Cardona Álvarez

ORDEN DEL DÍA

- 1° Verificación del Quórum
- 2° Aprobación del Orden del Día

3° Invitación

Por iniciativa de la bancada del Partido Verde, integrada por los concejales Jaime Roberto Cuartas Ochoa, Yefferson Miranda Bustamante y Miguel Andrés Quintero, a la que adhirió como segunda bancada el Partido Alianza Social Independiente (ASI), de la que hace parte el corporado Luis Bernardo Vélez Montoya y como tercera bancada el Partido Liberal, conformada por los concejales Carlos Mario Mejía Múnera, Fabio Humberto Rivera Rivera, Aura Marleny Arcila Giraldo y Bernardo Alejandro Guerra Hoyos; la plenaria del Concejo de Medellín aprobó la realización de una sesión para evaluar “El desarrollo y los avances del programa de Bilingüismo, sus retos y desafíos para la Medellín innovadora y de oportunidades”.

De igual manera, la Mesa Directiva programó la realización de este debate y aprobó en el acta 202 invitar al Director de Planeación y a los Secretarios de Educación, Hacienda, Desarrollo Económico, Cultura Ciudadana, Mujeres y la Subsecretaría de Juventud.

4° Lectura de Comunicaciones

5° Propositiones

6° Asuntos Varios

DESARROLLO:

1° VERIFICACIÓN DEL QUÓRUM

Se efectuó la verificación de quórum dando inicio a la reunión.

2° APROBACIÓN DEL ORDEN DEL DÍA

La Presidencia sometió a consideración el Orden del Día. No se presentaron intervenciones. **Fue aprobado.**

3° INVITACIÓN

Se dio lectura, por parte de la Secretaría, la siguiente comunicación:

Suscrita por Alexandra Peláez Botero, Secretaría de Educación. Asunto: respuesta a oficio 201300124674. Delegación en el doctor Daniel Villarreal Flórez, director de Medellín Multibilingüe.

La Presidencia:

“Un saludo muy especial a nuestro director del Colombo Americano; a las doctoras Luz Elena Gaviria López y María del Rosario Escobar Pareja, igualmente a la subsecretaría de Desarrollo Económico y al señor Daniel Villarreal”.

Intervino el concejal Jaime Roberto Cuartas Ochoa:

“Fundamentalmente permitamos que la Administración haga una intervención para contarnos acerca de cómo va el programa de bilingüismo para la internacionalización, cómo se ha venido ejecutando desde el año pasado, cuáles son las proyecciones para esos próximos años en el cumplimiento de las metas, en la ejecución de los recursos.

También el doctor Luis Bernardo invitó al señor Michael Cooper, quien es director del Colombo Americano, para que pueda hacer una intervención acerca su visión al respecto de este programa.

Posteriormente ya los concejales en el orden que la Mesa Directiva estipule”.

Intervino la secretaria de Educación, Luz Elena Gaviria López:

“La carta que enviamos diciendo que no iba a estar la secretaria, es porque la semana pasada, la secretaría tuvo una delegación del ministerio de Educación para un encuentro internacional de jornadas complementarias y extendidas en República Dominicana y la apuesta del ministerio es la que hoy Medellín tiene, porque no hay ninguna experiencia a nivel nacional para mostrarse en los ámbitos internacionales. Entonces no sabíamos si podíamos o no estar aquí acompañándolos, pero efectivamente aquí estamos haciendo presencia en este proyecto tan bonito como es el proyecto “Medellín multilingüe”.

Desde el año pasado iniciamos con todo el proceso y la responsabilidad de la tutoría del proyecto, en cabeza de la Secretaría de Educación, por delegación del señor Alcalde.

¿Qué buscamos con Medellín multilingüe?

Mejorar las capacidades comunicativas y de relacionamiento, en una lengua extranjera, con un énfasis muy especial en el tema del inglés, para fortalecer estas capacidades que son necesarias en la internacionalización de la ciudad y su competitividad.

El proyecto tiene tres focos fundamentales de población a atender: La escuela, la educación superior y la ciudad.

- Formación en inglés y acompañamiento en los procesos pedagógicos:

Es uno de los fuertes que tiene el programa en la escuela, porque no solamente es la formación en la capacidad del individuo de comunicarse y del idioma como idioma, sino muy importante y es un proceso que hemos ido identificando, que tenemos muchos rezagos en los procesos y metodologías de enseñanza; en los contenidos y en los medios que se le entregan a los alumnos y maestros para poder desarrollar muy bien un proceso pedagógico que sea articulado y pertinente.

¿Qué le dejamos a la ciudad? Los planes de estudio en preescolar, primaria, básica secundaria y media.

La enseñanza del idioma solamente está desde 6° hasta 11°, el nivel de preescolar no tiene, ya diseñamos en el transcurso del año pasado todo el currículo y los contenidos de primaria están listos para ser implementados este año y el de preescolar quedó listo y está en revisión para empezase a trabajar.

Este año la meta es revisar todos los de secundaria y media para poder hacer una articulación perfecta entre lo que se dice en preescolar, en primaria y lo que se está trabajando en básica y media. Todo esto tiene que tener no solamente contenidos desde el punto de vista de la enseñanza del idioma, de la pertinencia y los contenidos y de la pedagogía sino que también el proceso de planes y la formación en inglés en Medellín queda dentro de los parámetros del marco común europeo, con herramientas de evaluación y seguimiento y dentro de la certificación internacional.

Tenemos que trabajar al unísono todas las entidades para que en Medellín haya procesos de evaluación y seguimiento en el marco común europeo, para poder obtener procesos de certificación internacional que nos puedan dar resultados en el Observatorio de Idiomas de Medellín.

Esta es la otra gran apuesta que se está desarrollando, estamos en todo el proceso de diagramación de ella, elaboración de los contenidos que debe tener el software que debe medir este observatorio. Y cuáles son las apuestas que desde los distintos públicos, la escuela, la educación superior y la ciudad necesitamos que tenga este observatorio, para que cuando las empresas extranjeras y los procesos de articulación o los mismos cluster, pregunten por la cantidad de ciudadanos cuáles son sus capacidades en una segunda lengua, podamos decir claramente cuántos ingenieros tenemos en B1, en B2, de acuerdo a las calificaciones que se trabajan en el marco común europeo.

Para esto estamos llevando a cabo el Centro de Desarrollo Profesional de Maestros de Idiomas. Este es un proyecto que ya se está trabajando, estamos en el proceso de dotación. Se dotará con recursos especializados, plataformas virtuales y evaluación internacional. Este centro es la alternativa por la cual estamos trabajando, porque los docentes que tenemos no los puedo cambiar. Ni el país ni la ciudad tienen los suficientes docentes para tener uno de inglés que pueda atender la capacidad de formación de los chicos.

En ese orden de ideas tenemos que trabajar con el maestro que hoy está en las instituciones educativas.

Todas estas necesidades, todos estos maestros, el poder trabajar en estas tres líneas de intervención, estamos en la formulación de la Política Municipal de enseñanza y de aprendizaje de idiomas extranjeros. Ya se tienen los primeros borradores de esta política, donde queremos entregar a la ciudad cuál es la ruta que debe seguir en los procesos de formación, no solamente en la escuela sino también en las universidades y en proyectos de ciudad como los empresarios que también forman parte de esta alianza y que son muy importantes en estos procesos de certificación.

Porque esto nos va a llevar a una articulación con los clusters que son los que en definitiva están requiriendo la cantidad de profesionales con las capacidades de una segunda lengua para poder desarrollar todos esos procesos de competitividad en la ciudad.

Modelo de gestión:

Tiene indicadores de gestión alineados al Plan de Desarrollo Municipal y al Plan Nacional de Bilingüismo MEN. El 18 de abril tenemos reunión con todo el equipo de bilingüismo del ministerio, que quieren venir a conocer la apuesta de Medellín para intercambiar las inquietudes que ellos tienen contra los procesos que estamos desarrollando en este tema.

Medición de impacto académico para niveles de suficiencia. Esto es fundamental para la política que estamos implementando. Siempre deben estar todos los procesos de aprendizaje que se inicien en Medellín, deben tener herramientas evaluativas en el Marco Común Europeo y son las que están certificadas por el Ministerio. En los procesos de invitación y licitaciones que estamos haciendo, no estamos admitiendo que sean mediciones o pruebas hechas por las mismas entidades; tienen que ser pruebas certificadas por el ministerio, que son pruebas evaluativas y no son tan costosas.

Porque hay dos tipos de pruebas. Hay una prueba que es evaluativa y es de carácter diagnóstico que tiene un costo mucho más bajo que la certificación internacional, que pueden estar costando \$375.000 o 400.000, pero le dan al ciudadano una certificación de un conocimiento sobre un idioma, hoy de inglés.

Las que estamos trabajando en los procesos de evaluación son herramientas evaluativas que el ministerio ya las ha evaluado y trabajado y las tiene autorizadas, valen alrededor de \$25.000 cada prueba. La medición del nivel de satisfacción y planes de mejoramiento. Se hace durante el curso para evitar la deserción. Con un presupuesto por Plan de Desarrollo de \$30.900 millones de pesos.

Plataformas virtuales:

Dentro de los procesos que hicimos para el estudio de por cuál ruta íbamos a trabajar todo el tema de bilingüismo, hay tres rutas:

- 100% virtual, tiene la deserción más alta, el Sena ya lo ha comprobado, más del 80% de su población deserta.
- 100% presencial, buena, con muy buenos resultados, pero exageradamente costosa para los volúmenes de personal que necesitamos capacitar en una segunda lengua.

- Plataformas virtuales con un modelo b-learning, que son plataformas virtuales donde tienen un porcentaje de contenido presencial del 60, 70% y virtual del 30, 40%, lo que facilita al aprendiz poder tener un contacto más directo con el idioma, porque va a tener tutores, contenidos, y fuentes de consulta especializadas.
- Contenidos virtuales, es la formación suficiencia y formación en metodología. Para los maestros es tan importante la suficiencia en el idioma como la formación en la metodología y la forma de enseñar el idioma.
- Comunidad virtual para chicos de la Jornada Complementaria.
- Articulación con todos los aliados en la Suite de Recursos Virtuales de la Secretaría de Educación de Medellín, que modificó toda la plataforma de portal educativo y ya está al aire, estamos trabajando en él, estamos haciendo las pruebas y las invitaciones requeridas, es totalmente interactivo.

Ya los padres pueden interactuar con los maestros, estos con los alumnos y entre los alumnos se pueden generar comunidades virtuales.

Adicionalmente, hay una reglamentación que todo proyecto que entre a la secretaría, el proveedor debe entregarlo en una metodología que sea susceptible de subirse a la Suite, para evitar que cuando el proveedor se vaya se lleve todos los contenidos y procesos adquiridos y puedan quedar dentro del patrimonio de la secretaría para consultas posteriores.

Línea 1, Escuela:

El público uno, de los más fuertes porque genera cambios estructurales dentro del proceso de formación en una segunda lengua en la ciudad, tenemos la formación de maestros en preescolar, hemos trabajado con expertos internacionales, porque aquí es muy importante la metodología y pedagogía con la que se enseña una segunda lengua. Porque no solamente hay que enseñar la segunda lengua sino la construcción de los materiales con los cuales los niños van a aprender esta segunda lengua.

Hicimos un convenio con Marina Orth, para metodología y enseñanza del idioma y para todos los procesos. Son expertos internacionales en la enseñanza del idioma inglés; no es solamente la capacidad del idioma sino la enseñanza de la metodología, por eso lo hicimos con ellos, porque tuvimos el

año pasado un proyecto que nos dio muy buenos resultados con los docentes de preescolar.

Planes de estudio para preescolar que se están terminando de aprobar por la Escuela del Maestro; los de primaria ya están listos y este año revisaremos y articularemos los de básica secundaria y media. Formación de estudiantes 9º, 10º y 11º de las instituciones oficiales. Tenemos un proyecto que se viene desarrollando en asocio con Eafit, en un proyecto que viene desde 2010, le hemos hecho algunas modificaciones, porque han entrado en la participación de esta formación no solamente los alumnos sino los maestros de estos grados, de estas 20 instituciones y sus rectores, para hacer un proceso articulado con todo el sector educativo de cada una de estas instituciones.

La formación de la Normal Superior de Medellín, convenio con el Colombo Americano, porque la Normal para nosotros es fundamental y el trabajo que ha hecho el Colombo con el público es un trabajo muy importante que queremos seguir trabajando y fortaleciendo, como una de las fuentes fundamentales para evitar que los maestros cuando lleguen a nuestras instituciones traigan una formación aprendida desde el colegio.

Centro de Desarrollo Profesional:

Apertura de centro de desarrollo profesional para Maestros de idiomas, ya tenemos el sitio, todas las especificaciones y entrará en funcionamiento a partir del 2º semestre de 2013. Será un centro de recursos especializados, no solamente para la enseñanza sino también de impresos y contenidos virtuales que serían ayudas para los maestros y alumnos en el aprendizaje y la enseñanza de una segunda lengua.

Será el centro de evaluación internacional, buscamos que tenga dentro de sus haberes las pruebas internacionales que le permitan al centro evaluar sus docentes y tenerlos muy clasificados en los estándares internacionales. Y habrá una formación especializada de acuerdo a las especificaciones de capacidad que han demostrado por las pruebas los docentes. No habrá formación igual para todos los docentes sino de acuerdo a la necesidad que ese docente haya tenido en las pruebas que haya presentado.

Línea 2: Educación superior:

Tenemos los tres centros de recursos especializados en idiomas para ITM, Colegio Mayor de Antioquia y Pascual Bravo. Ya inauguramos la biblioteca del ITM hace dos semanas y allí estará el espacio donde se desarrollará este centro de recursos especializados donde los alumnos podrán trabajar las especificaciones y capacidades en segunda lengua.

Estructuración de los planes de estudios, con el ITM, Colegio Mayor de Antioquia y Pascual Bravo nos hemos sentado a evaluar el proceso y la metodología y hemos revisado los contenidos y sistemas de evaluación, para trabajar con ellos el proceso de sistema de evaluación en el marco común europeo, para poder darle viabilidad a todo el proceso de formación en herramientas y en certificaciones internacionales.

Gran Centro de Idiomas Pedro Nel Gómez, articulación con universidades y facultades de educación. Busca poder hacer una articulación con las universidades que tengan facultades de educación, para que los jóvenes o profesionales que salgan de estas facultades, salgan de una vez con la exigencia del B1 o B2 que exige el ministerio y evitarnos toda esta formación que hoy tenemos que empezar desde cero con todos los maestros. Formación de maestros de inglés de las tres instituciones educativas. Es una apuesta que se está jalonando, porque al interior de ellas también hay maestros que todavía no están formados en inglés y la idea es que también sean público objetivo de los procesos de formación en segunda lengua.

Línea 3: Ciudad:

Observatorio: Sistematización de niveles de suficiencia y pertinencia, es el requerimiento más grande que nos hacen las empresas y las entidades. Es decir, cuántos abogados o ingenieros hay en B1 o en B2, hay en C1 o en C2, de acuerdo a los requerimientos que trae la empresa internacional, poder saber si tiene la mano de obra calificada para desarrollar el proyecto de inversión que quieren hacer en la ciudad.

Articulación clusters de la ciudad. Aquí estamos trabajando muy duro con el ministerio de Turismo y el de TIC's, para inglés con propósitos específicos y hacemos una articulación con las entidades de educación para el trabajo y desarrollo humano. Son 49 instituciones que tienen licencia de funcionamiento

por parte de la secretaría, ya nos reunimos con ellos, les dimos las pautas de trabajo y los parámetros en los cuales queremos desarrollar todo el proyecto de bilingüismo. Articulados con los clúster para un inglés con propósitos específicos, queremos hacer una alianza, para que lo que ellos desarrollan en sus instituciones, sea totalmente pertinente a lo que los cluster hoy están necesitando en la ciudad.

Con el cluster de TIC, tenemos un convenio de 1.000 cupos para ciudadanos en formación en inglés para BPO, ITO y KPO. Convenio con el Ministerio de Comercio y Turismo, para el programa de Transformación Productiva. Este proyecto ya se está desarrollando e inicia la convocatoria a partir del mes de abril, para que las personas se puedan inscribir para acceder a estos cupos.

Con el clúster de turismo ya nos reunimos, tuvimos una reunión con todas las empresas de turismo, policías de turismo, guías turísticos, personal de información de centros comerciales, personal de restaurantes, transportadores especiales y taxis, personal de hoteles. Tenemos una apuesta inicial de 300 cupos, estamos esperando la oportunidad de poder hacer un convenio como el que hicimos con el Ministerio de TIC para ampliar estos cupos para todo este personal y hacer una convocatoria mucho más amplia para todo este sector. Estos dos temas que se están trabajando con estos dos sectores de la economía, los estamos trabajando con el sector de construcción, energía, hemos tenido varias reuniones para poder tener estas mismas apuestas de ciudad.

Alianzas:

¿Qué esperamos de la alianza con el sector privado?

- Cofinanciar proyectos estratégicos
- Unificar criterios de formación y evaluación. Es muy importante con las escuelas de formación, poder tener una política única y clara de qué es lo que la ciudad necesita. Estamos convencidos que tenemos que tener una línea clara desde el proyecto Medellín multilingüe.

Los procesos por número de ciclos o de horas, no dan unos resultados internacionales que puedan ser fácilmente comparables y entendibles a nivel internacional y la ciudad tendrá que migrar a procesos de formación y de evaluación.

- Sistematizar indicadores para el Observatorio.

¿Quiénes serán nuestros aliados?

- Suramericana, el año pasado destinó más de dos mil millones donde se capacitaron 374 recién egresados. Hoy estamos trabajando el tema de voluntariado para clubes de conversación con los maestros de las instituciones.
- Bancoldex, aliado fundamental para los 1.000 cupos y los 300 de TIC y turismo, hace la convocatoria y la invitación a nivel nacional y la licitación para poder trabajar esos cupos.
- Colegios bilingües privados que nos han colaborado con el voluntariado para el tema de conversación.
- Empresas y clusters, mostrándonos cuáles son las necesidades que ellos tienen para poder trabajar claramente con ellos la pertinencia.
- BID, en tres semanas tendremos unas conversaciones para poder trabajar un proyecto que se denomina más o menos como un inglés de supervivencia, en términos generales para que todos los públicos puedan tener unos mínimos de conversación con un ciudadano extranjero.
- Comfama, ha aportado mil cupos en formación en una segunda lengua en sus instalaciones para los que tienen becas Medellín – EPM.

Articulación con otras Secretarías:

- Planeación, señalética de ciudad, para poder trabajar todos los procesos de señalización de ciudad. Hoy en la secretaría las licitaciones que salen para la construcción de las instituciones educativas, sale la obligatoriedad de que las señales de los escenarios y sitios de las instituciones pueda salir en inglés y en español y así para todos los amoblamientos que tiene la ciudad.
- Desarrollo Económico, la articulación con los clusters y la secretaría de Turismo.
- Cultura, tenemos los eventos, grandes alianzas con otros países que nos han generado procesos de encuentros culturales, en una segunda lengua donde podemos desarrollar procesos de escucha y de cultura para que la ciudad entera empiece a moverse.
- Inder, el proyecto del olimpismo.

- Con Servicios Administrativos nos sentamos con ellos y es una práctica que queremos sacar con todas las empresas de la ciudad, ya tenemos una cita con la Andi para que nos genere un encuentro con los jefes de personal de las diferentes entidades, porque queremos decirle cuáles son los parámetros para la contratación de la formación en segunda lengua de los servidores privados que tiene cada una de las empresas, para que se enmarquen en procesos de evaluación, que puedan alimentar todo el Observatorio.

Gestión 2012:

- Prueba Diagnóstica Maestros de Inglés: \$69.600.000.

Inicialmente no se podían evaluar los maestros, hicimos una convocatoria voluntaria, se presentaron el 94%.

Recuerden que las certificaciones de inglés va de A1 que es el nivel más bajo a C2, que es el nivel superior y los maestros quedaron 10 en A1, 130 en A2, 192 en B1, 198 en B2, 54 en C1 y en C2 no tenemos todavía.

Esto lo que nos da es que el 43% de los maestros de Medellín ya cumplieron la meta del Ministerio, al 2019 que es estar por encima de B2.

Tenemos una gran apuesta con 140 maestros que hoy todavía están en los niveles de A1 y A2, con ellos tenemos un trabajo específico que vamos a hacer.

Los maestros de B1, que son 192, creemos que fácilmente en un año o año y medio podemos estarlos contando dentro de todos los participantes clasificados en B2 para la Alcaldía.

- Formación Estudiantes I.E. Oficiales: \$2.220.000.000, 20 instituciones. Se beneficiaron 3.700 estudiantes más sus docentes y los rectores de estas instituciones que están recibiendo también procesos de formación en inglés.
- Formación Maestros Primaria: \$222.480.000. Proyecto que se viene haciendo con la universidad de Antioquia. Se capacitaron 100 maestros el año pasado.
- Formación Maestros Preescolar: \$7.500.000. Se capacitaron 30 maestros en el proyecto inicial.

- Inmersión Maestros en Inglés: \$49.991.528, durante la semana de octubre se sacaron 52 docentes, ocho días con maestros nativos a que desayunaran, almorzaran, jugaran fútbol en inglés y fue una experiencia bien interesante.
- Atención Estudiantes Jornada Complementaria: \$104.400.000. Se trabajaron en el 2º semestre del año pasado 194 estudiantes.
- Gestión Administrativa y logística: \$300.120.000. Se hizo el lanzamiento, todo el programa de televisión y todo el proceso que teníamos para el montaje de este proyecto.

En total \$2.974 millones, 4.660 personas atendidas con este proyecto.

Gestión 2013:

- Formación de maestros I.E. Oficiales: \$2.270.000.000. Son 1.500 docentes, vamos a sacar una licitación, ya sabemos específicamente qué requiere cada maestro, en qué niveles está, cuál de su capacidad es la que hay que desarrollar, si la de pedagogía, si la del conocimiento de la lengua o la escritura o la comunicación.
- Formación Estudiantes I.E. Oficiales: \$1.100 millones, para 1.500 estudiantes.
- Formación Sector TIC - BPO y Turismo: \$1.000 millones para 1.300 beneficiados. Este proyecto ya está listo.
- Centro de Desarrollo Profesional: \$1.000 millones, ya se está desarrollando y aquí también se está llevando a cabo los tres centros de formación de las instituciones de educación superior, con un total de \$5.370 millones.

Proyección 2014-2015:

En el aprendizaje del inglés hay una cosa fundamental y es que tenemos que ser muy constantes en el proyecto de formación, no es un proceso que se pueda suspender seis meses y dentro de seis meses vuelvo y empiezo tres y después hago cinco, porque se pierde el impulso inicial de haber iniciado un proceso de formación.

Por eso para nosotros es muy importante mantener las expectativas y las formaciones que hemos tenido en cada uno de ellos.

- Formación de maestros I.E. Oficiales: \$11.000 millones, donde esperamos impactar 8.000 maestros en este proceso.
- Formación Estudiantes I.E. Oficiales: \$4.400 millones, 5.500 estudiantes, en especial los de 10º y 11º.
- Formación Sectores Cluster: \$3.500 millones, ahí aspiramos que esta sea la apuesta de la Alcaldía y hacer alianzas para que este monto se multiplique.
- Centro de Desarrollo Profesional: \$1.000 millones, es fundamental porque es ahí donde se logran las mejores prácticas de los maestros. Los 54 maestros que hoy están en C1, que es la categoría más alta, serían estos líderes del centro, serían los formadores de maestros que están en A1 y A2.
- Centro Idiomas Campus Pedro Nel Gómez: \$2.500 millones, no solamente para las tres instituciones que allí están, como el ITM, Colegio Mayor y Pascual Bravo sino para las universidades que tengan facultades de educación, para mejorar sus capacidades y poder generar en la ciudad maestros con el B2 que requiere el ministerio.

Para adelante Medellín, es una apuesta de todos, tenemos que contar con el apoyo de toda la ciudadanía. El proyecto más importante que queremos dejar aquí es la política pública de enseñanza de una segunda lengua en inglés, para poder dejarle a la ciudad una ruta a seguir. Más adelante y en otros gobiernos habrá otros públicos y otros objetivos, pero por lo menos hoy habrá una ruta clara a seguir en esta ciudad en el aprendizaje y enseñanza de una segunda lengua”.

Intervino el rector del Colombo Americano, Michael Cooper:

“Yo no tengo una presentación, vine más que todo a escuchar las palabras de ustedes, pero voy a hacer algunos comentarios. Creo que todos conocen el Colombo Americano, que es un instituto de inglés que lleva más de 65 años en Medellín, uno de los institutos más viejos que enseña inglés.

Somos un instituto sin ánimo de lucro. Mucha gente piensa que el Colombo es parte del gobierno de los Estados Unidos y no lo es. Empezó en los primeros años en esta forma, pero estamos independientes. Llevo siete años en cabeza del Colombo, pero 30 años viviendo en Medellín. Ustedes pueden ver que aprender un segundo idioma no es fácil, no puede ser en tres años ni solamente

en una Administración; 30 años y todavía tengo problemas con mi español, entonces es un proceso muy largo.

Y como la Secretaria está diciendo que es una cosa que necesita una política pública, porque no puede tener la oportunidad de no parar estos programas cuando hay un cambio de Administración. Esperar tres, seis meses para continuar un programa es caminando atrás cuando se habla de un segundo idioma. En los siete años que llevo en el Colombo Americano, muchas veces empresas extranjeras que tienen interés en abrir sus oficinas o plantas aquí en Medellín, les gusta la infraestructura, la gente, la tecnología que tiene la ciudad, pero cuando empiezan a buscar la gente que va a trabajar con ellos, no puede encontrar la suficiente que hable un segundo idioma.

Sé que dos de los más grandes en los últimos tres años abrieron en Barranquilla, porque allá puede encontrar la gente que necesita. Un Call Center que tiene empleo para 3.500 personas, abrieron en esa ciudad; ellos estaban aquí en Medellín mirando la posibilidad, pero abrieron en Barranquilla. Uno mira los últimos estudios que se está haciendo sobre bilingüismo en el mundo y una organización, EF, el año pasado hicieron un estudio de 56, 58 países en el mundo y Colombia queda de 52 en cuestión de bilingüismo; y las cuatro ciudades más importantes de Colombia, Bogotá, Cali, Medellín y Barranquilla. Medellín de 4º, Barranquilla encima de nosotros.

Creo que hay varias razones, si uno mira las otras tres ciudades, hay muchos colegios bilingües que tienen muchos años en esas ciudades, en Medellín hay poquitos. Pero también si uno necesita mirar estas empresas que quieren abrir sus oficinas aquí, qué tipo de gente quiere y la mayoría necesita alguna gente ejecutiva alta, que salga de colegios bilingües, pero también la gente que está trabajando allá, es gente que no tiene la oportunidad de aprender un segundo idioma.

Si la ciudad quiere que este tipo de empresas abran aquí, necesita mirar cómo vamos a ayudar a la gente que no tiene capacidad. Con el plan de la Secretaría sobre bilingüismo es exactamente que necesitamos mirar los dos frentes. Necesita trabajar en los colegios, necesitamos trabajar con profesores y estudiantes, pero tenemos una meta más inmediata y necesitamos es trabajar con los profesionales, los técnicos, que no tienen segundo idioma, porque estas empresas están tocando las puertas de Medellín en este momento y no estamos preparados para ofrecer los profesionales que ellos necesitan.

Esas son mis palabras, muchas gracias, es escuchar; estoy participando en el plan, como explicó, con los colegios normales; el Colombo tiene más de seis mil estudiantes de todos los rangos, de chiquitos hasta adulto. Pero es muy importante el proceso de aprender cualquier otro idioma, no es de un día para otro, no es en tres años, es un proceso muy largo”.

Intervino el concejal Jaime Roberto Cuartas Ochoa:

“Quisiera comenzar diciendo que soy un convencido de la importancia que tiene este programa para la ciudad. Considero que además de ser un gran factor dentro del desarrollo educativo de Medellín, aporta mucho a la competitividad. De hecho fue una de mis propuestas bandera en mi campaña al Concejo de Medellín. Siento que ha sido un logro y la voluntad del alcalde Aníbal Gaviria en este tema ha sido completa, contundente.

El año pasado siendo ponente del Plan de Desarrollo, hicimos mucha fuerza para que este programa se convirtiera en una realidad dentro de ese plan; y como fue una de mis propuestas campaña, considero que es mi responsabilidad también hoy velar, dentro de mi rol como concejal, y hacerle control a estos programas. Es que no vayamos a perder la oportunidad, porque en Medellín ya se ha intentado antes desarrollar programas de bilingüismo que han sido un completo fracaso.

Aquí hemos destinado recursos importantes para el programa, hablamos de casi \$31.000 millones solo el aporte que hace el Municipio de Medellín de recursos públicos, sin contar con esa gestión que se está haciendo en alianza público – privada o como la queramos llamar de la empresa privada en materia de aportar cerca de \$24.000 millones. Esto hace que este programa se convierta en la apuesta de bilingüismo más ambiciosa de Latinoamérica. Si revisan en otros países, muy pocos se acercan a tener una apuesta de estos recursos.


De todas maneras considero que como lo que ha sucedido en otros aspectos a través del tiempo, nos asustamos a veces cuando tenemos tantos recursos y terminamos perdiendo esa oportunidad y generando un impacto grande para Medellín. Nada más el martes en el debate que hicimos sobre Planes de Desarrollo Local nos dimos cuenta de eso, \$32.000 millones que hoy sentimos no han generado el impacto deseado.

Aspiro a que este sea un programa exitoso que nos permita hacer un balance terminando esta Administración y decir “logramos una meta, que ese recurso se viera reflejado en la competitividad y en mejorar mucho el modelo educativo de nuestra ciudad”.

Quiero hacer una precisión y es que no se debe hablar de una segunda lengua, que es algo que reiteradamente escuché en la presentación de la Administración. Segunda lengua se presenta en países como Canadá, que tienen francés e inglés, porque su proceso histórico de colonización les ha permitido tener una segunda lengua; aquí estamos hablando de lengua extranjera, porque lo que se quiere hacer es una inmersión dentro del factor de comunicación; porque si hemos hablado de una ciudad competitiva, abierta al mundo, innovadora, ciencia y tecnología, de servicios, tenemos que tener personas hoy capacitadas, aptas para asumir el reto que la ciudad ha planteado para los próximos años.

Ese reto que nos hemos planteado, de venimos repensando durante tanto tiempo antes, nos permite hoy definir que necesitamos ese personal, apto y capacitado para que esto se logre. Hay que mirar el tema de los antecedentes, aquí se desarrolló un programa que se llamó “Medellín City”, una oportunidad perdida, siento yo. Hoy existe un Plan Nacional de Bilingüismo que es una oportunidad para nosotros y la Ley 115, en el artículo 21° establece que debemos implementar dentro del modelo educativo a nivel nacional el aprendizaje de una lengua extranjera. El Plan de Desarrollo lo tiene estipulado claramente en la Línea 3, “Competitividad para el desarrollo económico con equidad”, “Medellín ciudad conectada con el mundo”.

Los idiomas más hablados en el mundo por número de habitantes:



<u>mandarín</u> 845'000.000	<u>javanés</u> 84'600.000
<u>español</u> 329'000.000	<u>wu</u> 77'200.000
<u>inglés</u> 328'000.000	<u>telegu</u> 69'800.000
<u>árabe</u> 221'000.000	<u>vietnamita</u> 68'600.000
<u>hindi</u> 182'000.000	<u>marathi</u> 68'100.000
<u>bengalí</u> 181'000.000	<u>francés</u> 67'800.000
<u>portugués</u> 178'000.000	<u>tamil</u> 65'700.000
<u>ruso</u> 144'000.000	<u>coreano</u> 66'300.000
<u>japonés</u> 122'000.000	<u>italiano</u> 61'700.000
<u>alemán</u> 90'300.000	

También hay una correlación entre el número de países que hablan estos idiomas, pero lo que tenemos que ir mirando es nuestra región cómo se encuentra ubicada con respecto a esto. Los países bajos son los que más desarrollo tienen en materia de manejo de una lengua extranjera. América Latina ocupa un puesto muy bajo en relación con el nivel deseado, solamente es superada por África en el manejo de una lengua extranjera. Argentina ocupa el primer lugar en América latina en un ranking respecto al nivel de inglés, realizado en 44 países del mundo donde ese idioma no es el nativo. Le siguen México, Costa Rica, Guatemala, Chile, Venezuela y, por último, Colombia, con una nota de nivel muy bajo.

Pero nosotros ocupamos un deshonroso puesto 41 de 44, Colombia es de los países con más deficiencias en el manejo de lengua extranjera. Pero esto tiene múltiples explicaciones y consecuencias. Pero definitivamente estamos mal rankeados, como muchas cosas que hemos debatido en el Concejo de Medellín. Es bueno hablar de las cosas buenas cuando pasan y resaltarlas, pero muchas veces hemos hablado aquí de lo mal escalafonados en muchas cosas.

El modelo argentino:

Revisando un poco este modelo, podríamos iniciar analizando que para Argentina llegar a ser el país mejor escalafonado en ese número de países que hoy Colombia está de último, desarrolló una reforma educativa profunda y se aumentó en una hora y de forma obligatoria las clases de lengua extranjera en 5° y 6° grado de educación básica.

Se tomó el año pasado la primera prueba para mirar cuál es el nivel real de los estudiantes hoy. Las pruebas demostraron que los mejores resultados obtenidos en estudiantes que iniciaron este proceso, es que entre a más temprana edad se inicie el proceso de formación en inglés también hay una relación directa con el aprendizaje, la interiorización del idioma y de alguna manera implementar que algunas clases, no solamente la que se ha dedicado exclusivamente para la formación en inglés sino que otras materias, otros temas dentro del currículo también se den en inglés.

Porque en últimas el proceso de aprendizaje de inglés no se da de la noche a la mañana, como lo decía el señor Cooper, esto es un proceso de inmersión, incluso muchas veces requiere inmersión en la cultura, pero sobre todo del deseo de aprender y la importancia que no se escatimen esfuerzos para que existan cambios profundos en los modelos educativos. Esto no es simplemente salir a dar horas de inglés, requiere de un montón de procesos en torno al modelo.

Argentina es el único país en América Latina con un nivel de inglés moderado. Pero el índice de alfabetización del país es más elevado, es del 97%, comparado con un promedio de 89,9% y el promedio de años de escolarización es de 15,1 años, el promedio es de 13,1 años. El tema educativo en Argentina ha sido bastante masificado, mientras que otros países han sido desafortunados en vincular al sistema educativo a muchos estudiantes jóvenes, este país ha tenido éxito en ese sentido, desde muy tempranas edades.

Esta muestra detalla que el índice de nivel de inglés tiene una correlación sólida entre el dominio del idioma de un país y qué tan bien hablamos nosotros nuestro idioma. Porque nos encontramos con que no hablamos ni siquiera bien el español y queremos aprender una lengua extranjera. Eso hace parte de ese componente integral que genera el aprendizaje del inglés. Y relacionado también con la calidad de vida, el ingreso nacional per cápita por habitante.

Todo lo que tenga que ver con factores competitivos de un país, de una región, están relacionados con la educación, con el aprendizaje en inglés, tanto así que hasta temas como desarrollo del comercio exterior, capacidad exportadora de una región, fortaleza en los modelos de emprendimiento, en los modelos de desarrollo empresarial, todas esas cosas, estimulan el aprendizaje de inglés. Los resultados coinciden con el informe realizado en 2009 por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, en él cual se observó que en América Latina el 48% de los estudiantes de 15 años de edad no pueden realizar tareas básicas de lectura y comprensión que son necesarias para participar en la sociedad. Pero estamos hablando globalizada.

Entre los estudiantes con un nivel bajo de ingresos, esa cifra llegó al 62%.

Ahí lo que quiero decir es que es evidente que un nivel bajo de alfabetización, también afecta los procesos de aprendizaje de inglés. Eso está correlacionado, doctor John Jaime Moncada, totalmente.

El inglés por sectores:

Lo que les decía al principio, Medellín se repensó, ha definido una vocación, está mirando unos retos a futuro, donde nosotros estamos hablando de temas como turismo. Por aquí está la Subsecretaria. ¿Cómo estás? Importante que vengan a esto porque de alguna manera, si nosotros hoy estamos hablando de generar una política de turismo corporativo, donde estamos hablando de grandes eventos de ciudad, de turismo MICE, tenemos que pensar que el inglés tiene que jugar un papel importante en esto.



Servicios de consultoría, ‘Medellín ciudad de servicios’, inglés.

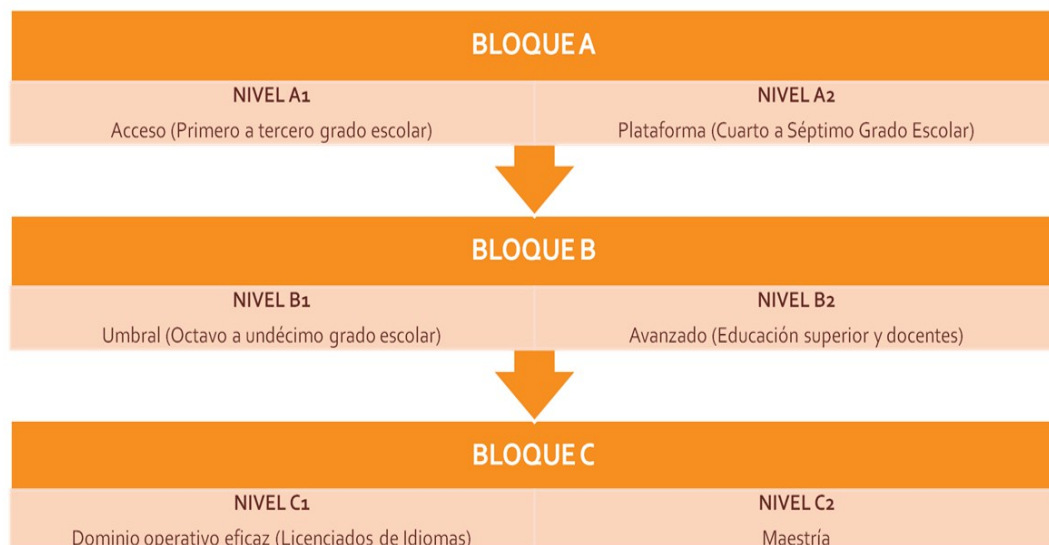
Telecomunicaciones, doctor Bernardo Alejandro, que me estaba diciendo ahorita aquí, tema tan importante hoy para nosotros. Pero sobre todo, hay que mirar donde están los indicadores más bajos y son aquellos indicadores en los que nosotros manejamos esos sectores que se encuentran más centrados en los mercados domésticos. Resulta que al sector público es el más bajito de todos, el comercio e incluso la educación (que definitivamente no debería serlo).

Con esto quiero decir también que el inglés tiene una relación directa con la innovación, con la ciencia y la tecnología. La innovación prospera en la medida en que nosotros logremos que más personas se vinculen, se formen y salgan aptas, capacitadas para afrontar un mundo globalizado, donde la tecnología cambia constantemente y la competitividad es cada vez mayor.

El Bilingüismo en Colombia:

Ustedes estaban explicando esto:

ESQUEMA DEL MARCO COMÚN EUROPEO



Resulta que nosotros estamos por debajo de estos estándares. Eso es evidente y considero que es una de las justificaciones claras del porqué hoy nosotros tenemos que formar en inglés. Mientras que menos del 6% de los estudiantes de grado 11 es capaz de sostener una conversación sencilla sobre situaciones cotidiana y rutinarias; o sea, nosotros estamos hablando de un nivel B1 o Preintermedio, solamente el 25% de los jóvenes que se están formando en educación superior están teniendo facilidad para el inglés.

O sea, de hecho, nosotros estamos saliendo formados de la universidad con deficiencias para competir en este mundo, porque el mundo es globalizado. El mundo de la comunicación, mundo de la ciencia y la tecnología. Colombia ocupa el puesto 41 en el mundo. Lo que les decía ahorita. El ranking Colombia es malísimo, pero también se desprenden estudios donde dicen que los egresados de las universidades del país, solo el 4% tienen dominio en grado medio de una segunda lengua.

Esto lo consultó, lo investigó, la Universidad Eafit.

Pero lo más grave, sólo el 15% de los docentes colombianos tiene certificación de manejo promedio del inglés, certificación B2, que es la certificación con la que debe salir un estudiante de bachillerado. O sea, muchos docentes llegan a las instituciones educativas y manejan un inglés incluso inferior al de los estudiantes. Lo cual es demasiado grave. Sólo el 6% de 13.324 docentes nacionales tienen niveles avanzados de inglés.

Según el ICFES, mientras que en el 2010 solo el 3.73% de los bachilleres de calendario A (que reúnen a la mayoría de los estudiantes de once) tiene un nivel de inglés que le permite hablarlo de forma básica en circunstancias de la vida diaria (B1), solo un 1% logra dominarlo con fluidez (niveles B2, C1 y C2). Esta relación, en realidad, está en sentido negativo.

En el caso de los universitarios, las cifras del 2009, las más recientes que encontramos de los estudios, el 24,7% alcanza los niveles B1 en adelante. Estamos crudos. Los planteles oficiales, Secretaria, por ejemplo, siguen rezagados con los privados. Definitivamente, la educación en inglés en las instituciones privadas está muy por encima de las instituciones públicas. Hay una diferencia de entre 20 y 30 puntos en los niveles avanzados.

En el caso de las universidades, cerca del 75% de cada sector se ubica en los niveles básico e inferior del dominio del inglés. Aunque las universidades ya encuentran una nivelación, no hay tanta diferencia. Pero de todas maneras, el tema de la educación pública y la privada sigue teniendo una brecha muy grande en materia, no solo de inglés sino de muchísimos otros aspectos, otros factores. Eso no debería ser así.

LO QUE PROYECTA EL MEN A 2019

<p>Educación Básica y Media Estudiantes de Grado 11: Nivel Intermedio (B1) Profesores de Inglés: Nivel Intermedio Alto (B2)</p>
<p>Educación Superior Futuros Profesores de Inglés: Intermedio Alto (B2+ C1) Estudiantes Universitarios de Otras Carreras: Nivel Intermedio (B2)</p>
<p>Institutos de idiomas Programas de Idiomas Registrados y Acreditados</p>

¿Sabemos hoy cómo está Medellín para el logro de estas metas nacionales?

Institutos de Idiomas, esto es importante que lo miremos porque aquí hay un planteamiento que quiero dejarles para que ustedes nos resuelvan y es: ¿Sabemos hoy cómo está Medellín para el logro de estas metas nacionales? ¿Lo sabemos? Pienso que hoy no lo sabemos. Porque de alguna manera también nos falta una línea base, nosotros no tenemos datos confiables que nos permitan tomar decisiones frente al deseo que hemos manifestado en esta mañana: Crear una política pública de tenencia de una lengua extranjera en nuestra ciudad, una política pública que nos lleve a desarrollar una lengua extranjera en nuestra ciudad.

Para tener una política pública, Secretaria, necesitamos tener una línea base, ese Observatorio que usted mencionaba ahora, es algo bien importante pero que no vaya a ser como el Observatorio de las Políticas Públicas de Medellín que mencioné en el debate del martes, donde se han gastado casi 2.000

millones de pesos y ni siquiera en la Web del Municipio aparecen los resultados de los indicadores del trabajo de ocho años.

Invertimos recursos sin hacerle control y seguimiento. Es la Administración Municipal la que tiene que hacer ese seguimiento, control y evaluación de las estrategias de la gestión de las políticas públicas, porque desarrollamos políticas públicas, mecanismos de gestión pero resulta que nosotros no las aplicamos, no les hacemos seguimiento y finalmente termina el recurso desperdiándose.

Cuando hablo de ‘desperdiándose’ es que no estamos generando el impacto deseado. Esa fue una de las conclusiones del debate pasado y no quiero Secretaria que si hacemos un debate en un año, este debate hoy pretende que ustedes nos muestren los avances y el proceso a través del cual ustedes desean, quieren llevar este programa a feliz término porque esto es una política de continuidad, esto no se puede terminar en el 2015, esto tiene que seguir; pero ya lo que se haga en esta Administración nos tiene que dejar un case inicial importante para que seamos exitosos.

Si miramos el puntaje cualitativo asignado por el ICFES, le voy a mostrar frente a lo que es la prueba Saber, nosotros tenemos unos indicadores que el ICFES nos puede decir que el porcentaje tan bajo de estudiantes que hoy supera el nivel Preintermedio

Puntaje cualitativo asignado por el ICFES (Área de idiomas, Prueba Saber 11)(Número de estudiantes)

<i>Nivel</i>	<i>Año</i>			
	2007	2008	2009	2010
No alcanza el nivel principiante	239.073	307.168	290.268	324.684
Principiante	141.598	142.275	179.546	175.386
Básico	30.141	32.463	30.898	36.467
Pre-intermedio	19.245	18.429	23.307	23.585
Supera el nivel pre-intermedio	4.325	5.210	5.472	10.719
Total	434.625	505.545	529.491	570.841

Número de estudiantes bilingües por región (Prueba Saber 11)

<i>Año</i>	<i>Bogotá</i>	<i>Caribe</i>	<i>Andes Occidentales</i>	<i>Andes Orientales</i>	<i>Total</i>
2000	1.839	494	304	87	2.724
2001	1.879	496	279	94	2.748
2002	1.931	527	272	81	2.811
2003	2.064	496	273	79	2.912
2004	2.167	556	238	133	3.094
2005	2.163	659	277	277	3.376
2006	2.295	752	282	286	3.615
2007	2.505	824	449	300	4.078
2008	2.059	946	577	245	3.827
2009	2.057	926	537	299	3.819

Bogotá con respecto a las otras regiones. Aquí donde dice 'Andes Occidentales' es donde se encuentra Medellín, pero Medellín junto con otras ciudades del Eje Cafetero.

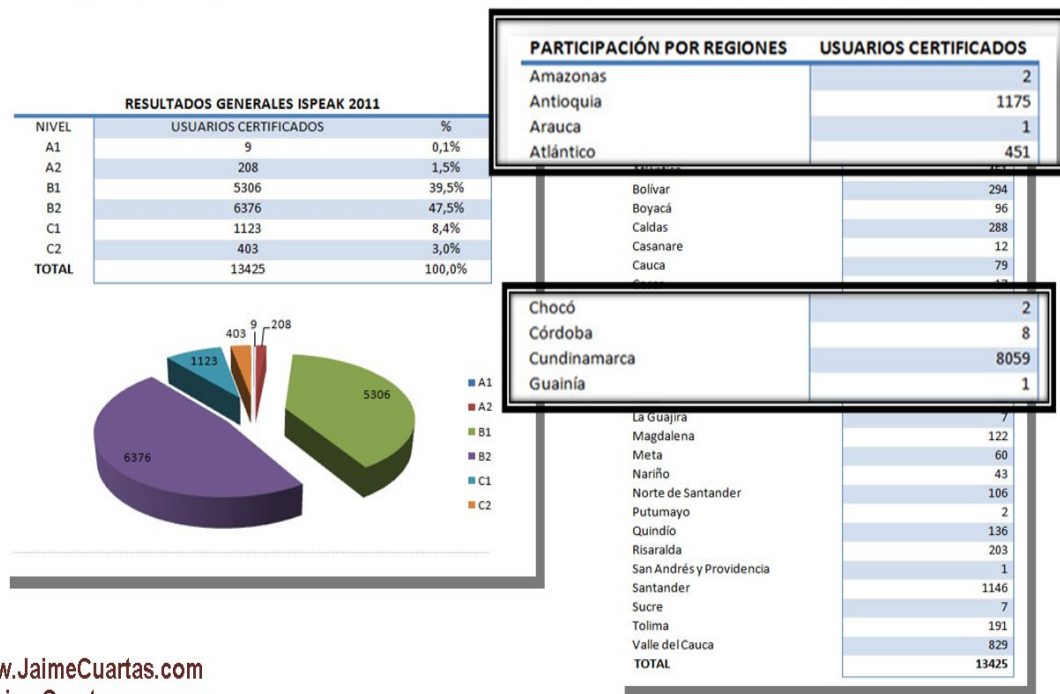
Al 2009 salieron bilingües 537 estudiantes, no solo de Medellín sino de un montón de ciudades juntas. Considero que la relación de Medellín como segunda ciudad más grande del país con respecto a Bogotá, me parece que es muy baja. 2.057 Bogotá y todas estas ciudades juntas, incluidas Medellín solo 537. Ojo, estamos hablando que Medellín hoy, Antioquia está en el segundo lugar pero con una diferencia sustancial. Mientras que Cundinamarca está formado 8.059 estudiantes, Antioquia solamente está formando 1.175 estudiantes.

Hay un tema interesante porque aquí estamos hablando de las pruebas Ispeak, quiero hacer una reflexión. Cuando ustedes decían ahora que van a hacer un proceso de certificación, resulta que las pruebas Ispeak son las pruebas de certificación que utiliza el Ministerio de Educación Nacional y son gratuitas.

Están a nivel internacional certificadas y cumplen con la misma función, el mismo objetivo que cumplen las otras pruebas con las cuales ustedes

pretenden certificar. Ese es un tema que tenemos que revisar bien. Quiero que lo revisemos bien porque, ojo, las pruebas Ispeak son gratuitas y ustedes están pensando en pagar por los exámenes de certificación.

PRUEBAS ISPEAK 2011



Tengo aquí distintos valores dentro de lo que consideramos hoy pruebas certificadas para pagar y solo el Toffel vale 390.000 pesos, el ILTS vale 485.000, FC vale 458.000, el CAE 472.000 ésta es gratuita, la que utiliza el Ministerio de Educación Nacional.

¿Por qué vamos a pagar si podemos tener la certificación a través de una prueba que es gratuita? Es algo que tenemos que revisar Secretaria, porque en aras del tema del control fiscal, no me puedo olvidar que fui Contralor Auxiliar de Medellín y tengo que revisar estos temas. ¿Pero por qué al concejal Jaime Cuarta le preocupa tanto la plata? Sí me preocupa la plata, porque con el recurso público tenemos que generar grandes impactos.

Es que la plata no nos sobra, lastimosamente. Entonces, tenemos que revisar ese tema. A los ojos de la Contraloría, Secretaría, para que usted lo piense. No estoy asegurándolo pero posiblemente eso sea un detrimento patrimonial o mínimo una deficiencia fiscal. Para que lo revisen, para que se blinden y puedan justificar porqué pagar por una certificación, si la podemos tener gratuita.

Es simplemente un cuestionamiento que dejo para que ustedes lo aclaren, revisen, lo miren y no tengan problemas el día de mañana con los entes de control, porque entonces no vamos a entender si ya existe una prueba de certificación, que no nos cuesta nada, porqué pagar unos montos tan altos, cuando estamos hablando de cifras que no son despreciables, multiplicadas por cientos o miles de personas. Estamos hablando de un indicador de 4.000 personas formadas.

Son temas que hay que revisarlos. ¿Se está adecuando el modelo educativo para responder las necesidades que plantean el Ministerio de Educación Nacional y los estándares internacionales que permitan que Medellín sea una ciudad bilingüe o multilingüe? Esa es una pregunta bien interesante porque, decía ahorita: Ojos estos procesos necesitan de una reestructuración profunda de modelo educativo, ¿qué calidad de inglés están hablando y enseñando nuestros docentes en Medellín? Miren las cifras. Nuestro reto es que esta inversión histórica que tenemos hoy le genere el impacto deseado.

Dentro de la reunión que tuvimos esta semana con el equipo que está manejando el programa, hablábamos de que todavía falta, solamente se han gestionado hasta ahora un poco más de 2.000 millones de recursos privados, creo que Nutresa aportó. Pero aquí estamos hablando de 24.000. Hay que mirar finalmente qué está sucediendo porque aquí si se está hablando de que el programa se debe cumplir o se está proyectando para generar un impacto con más de 54.000 millones de pesos, se habla de las alianzas público privadas y finalmente se generan unas expectativas frente a la inversión, pero no nos llega. Hoy solo tenemos 2.000 millones, esperemos que llegue el resto del recurso.

¿Cómo estamos gestionando estos recursos?

Medellín necesita de un cambio para desarrollar el programa 'Medellín multilingüe', considerando que la rapidez con que otros países se están

preparando para este desafío en el mundo es impresionante. Están proyectando para el 2015, que 2.000 millones de personas en el mundo de distintos países van a estar hablando inglés, ¿dónde jugamos nosotros dentro de ese indicador mundial?

Aquí estamos obviamente entendiendo que existe una gran justificación y es que en Medellín falta un recurso bilingüe, pero sobre todo Medellín hoy tiene un aislamiento cultural grande, que no nos permite hoy visibilizar, mejor dicho nosotros logramos que una ciudad de servicios, realmente genere una diferencia competitiva con respecto a otras ciudades parecidas a la nuestra, para que podamos traer inversión extranjera, servicios de turismo, para que podamos lograr competitividad y dinamizar economía entorno a esto.

La Meta:

Mejorar las capacidades comunicativas y de relacionamiento de los ciudadanos.

Necesitamos profundizar en la internacionalización de la ciudad y en el mejoramiento de su competitividad, incrementando el número de personas formadas y certificadas en B1 y C2 en el idioma inglés. Certificación de acuerdo a MCE.

‘Medellín Bilingüe’ es una prioridad. ¿Por qué?

- ☐ Ciudad globalizada e hiperconectada, con comunicación universal
- ☐ Ciudad con altos índices de inversión extranjera
- ☐ Ciudad que promueve la innovación y la competitividad
- ☐ Ciudad con apertura cultural e inserta en la economía global
- ☐ Ciudad generadora de empleo y oportunidades
- ☐ Ciudad sin brechas entre la educación privada y la pública
- ☐ Ciudad de grandes eventos internacionales

Ciudad sin brechas entre la educación privada y la pública, que hoy es claro que tenemos unas brechas complejas de superar. Una ciudad de grandes eventos, turismo corporativo, turismo MICE.

¿Se está desarrollando de manera efectiva el proceso de Bilingüismo en la ciudad, respondiendo verdaderamente a las necesidades educativas y competitivas que requiere la ciudad?

Hay unos aspectos para analizar.

Medellín City estuvo coordinado entre el 2005 y 2007 por la Agencia de Cooperación Internacional y el Área Metropolitana –ACI-. No obstante, no se cuenta con cifras claras, ni con información sistematizada, que permita considerar el impacto que tuvo el programa en la ciudad. No hubo poder humano, para lograr que a mí me entregaran una cifra clara de los recursos invertidos en este programa. Les digo una cosa. Soy concejal de Medellín y estoy solicitando una información para hacer un debate de control político; hoy no existe un sustento de una cifra que nos permita saber si ese programa realmente fue exitoso o no.

Hoy, me atrevo a pensar que el programa fue un fracaso. Se generaron muchas expectativas y fue un fracaso. No quiero que pase lo mismo esta vez, no quiero que suceda lo mismo, no podemos seguir perdiendo oportunidades y mucho menos con una Administración jugada en un tema como éste. Por eso digo que el Alcalde está jugado con este tema y tenemos que entregar un balance positivo en el 2015 de lo que es este programa. Aquí está lo que ya la Secretaria nos explicó frente al programa. El impacto, 4.000 ciudadanos.

Aquí hay una reflexión que quiero dejar. El programa costaría por beneficiar alrededor de 7.725.000. Simplemente quisiera que miráramos esa relación costo- beneficio, que es tan importante aplicar en la Gerencia Social, porque las empresas públicas, las empresas del Estado tienen que funcionar tan bien como las empresas privadas, doctor Carlos Mario. Si nosotros hablamos de que una institución educativa como el Colombo Americano, estoy hablando de una buena, que conozco, sé que certifica, que entrega unos estudiantes formados, me parece que es una buena manera. Hay unas más caras, otras más baratas, eso es muy relativo, cuesta cerca de 5 millones de pesos los 14 niveles, que son mensuales.

Si esta diferencia sustancial entre la formación que se da en una institución educativa, como el Colombo Americano, y nosotros nos estamos gastando cerca de 2.725.000 pesos más. Quisiera que ustedes nos explicaran ¿por qué estamos siendo menos eficientes o por qué no tenemos la misma eficacia y eficiencia en el manejo del recurso público con respecto a las entidades privadas?

¿Ahí hay que entender por qué? Ustedes nos sabrán explicar ¿porqué cuesta más nuestro programa?

Uno podría pensar, si esto es así, más bien busquemos beneficiarios, ampliemos cupos, hablemos con estas entidades y formémoslos allá, para que nos los entreguen certificados, para que luego nosotros podamos cumplir con la meta, gastándonos muchos menos recursos. De 623 profesores en inglés se evaluaron en el 2012 un total de 584 docentes, solamente fueron los que se evaluaron y solo el 43.1% alcanzan el promedio B2. Ojo, los costos del programa dependen de diferentes factores: Del tipo del programa de la intensidad del programa. Son temas que quiero que analicemos.

¿Cuántas personas hablarán inglés en Medellín en el 2015? Creo que es importante conocer cifras actuales, realizar cuadros de proyección, crear subindicadores y Cuando hablo de 'subindicadores', es que ya tenemos un indicador y una meta grande. Pero quisiera saber dentro del proceso de la formación, entonces, ¿cuántos de esos que se van a formar, van a poder acceder o aplicar a programas en el exterior, cuáles van a aplicar a posgrados, maestrías, doctorados? Medir y evaluar eficacia y eficiencia del programa. Muy importante. ¿Qué nos preocupa? Hoy no existen cifras de programas anteriores de Bilingüismo, que permitan tener claridad sobre el panorama de una lengua extranjera en la ciudad.

¿Cuanto costará un Observatorio de Multilingüismo en la ciudad de Medellín?
¿Qué garantiza que este Observatorio no se comporte igual que el de políticas públicas con respecto a los indicadores de la ciudad? No se conocen los porcentajes discriminados de los docentes que se beneficiarán. Eso es importante tenerlo claro. ¿Cuántos van a acceder, por qué van a acceder?

¿Cuáles son las condiciones actuales, si se tiene discriminado a qué instituciones educativas pertenecen? Esto hará mucho más fácil el propósito de establecer seguimientos y acompañamientos a estas personas. ¿Qué nos

preocupa? Solamente con los costos totales detallados y con sus respectivos indicadores, podremos garantizar a la ciudadanía la calidad y optimización y transparencia de los recursos. Todavía falta definir o que haya más claridad frente a los criterios de selección. No es claro todavía el programa en su impacto real de ciudad, ni en lo relacionado con los beneficios que traerá al Cluster de TIC y Turismo.

¿Cómo esto se transversaliza y cómo todo esto realmente se vincula a las otras metas del Plan de Desarrollo frente a temas de competitividad para Medellín, programas de emprendimiento, programas de ciencia y tecnología, Ruta N, el tema de educación para la ciencia y la tecnología que nosotros hoy es un tema?

Aquí hay un informe de la Secretaría de Educación sobre lo que hicieron en el 2012.

El programa debe dejar claro:

- Criterios de selección de las entidades que ejecutarán acciones del programa:
¿Bajo qué criterios nosotros podemos decir que es esta entidad y no ésta la que va a participar del programa de Bilingüismo de Medellín?
- Antecedentes en la ciudad.
- Cifras. Tenemos que dejar cifras claras. No nos puede pasar lo mismo que me pasó a mí, que voy a buscar los resultados de 'Medellín City' y no encuentro ninguna cifra.
- Idoneidad de las pruebas que se aplicarán en las instituciones ejecutoras.
- Términos de referencia claros de los docentes que aplicarán.
- Caracterizar general de los beneficiarios. Hay que caracterizarlos.
- ¿Quiénes son los 4.000 beneficiarios del programa?
- ¿Cuáles son los niveles mínimos requeridos de inglés?
- ¿Cuáles son los grupos poblacionales?
- ¿Niveles de escolaridad?
- ¿Ocupación?
- ¿Ubicación sociodemográfica?
- ¿Qué recomendamos?

- Realizar proyecciones a 2015. Permítannos a este Concejo tener proyecciones al 2015 para nosotros poder hacer efectivamente nuestro ejercicio de control, doctor Luis Bernardo, para poder saber si está ejecutando o no lo proyectado.

- Indicar con claridad los modelos de evaluación, control y seguimiento del programa.
- Relacionar el total de los costos estimados, por cada una de las líneas del programa y por cada una de las actividades planteadas.
- Elaborar criterios de selección para docentes.
- Determinar con claridad los convenios y alianzas tipo APP (Alianza Público Privada) o vía Cooperación internacional, que se tendrán para el programa.
- Estipular el tipo de articulación que se tendrá con los Cluster de Turismo, TIC, con los programas Sinergia, 'Jornada Complementaria', entre otros.
- Priorizar las alianzas, sobre todo, las alianzas para la inserción laboral de los jóvenes bilingües de la ciudad.

(Termino con estas dos cositas porque considero que son recomendaciones que quiero que queden claras, entendiendo que de alguna manera lo que queremos es que este programa, cuando le hagamos seguimiento en un año, nos permita tener claridad frente a estos aspectos que estoy enunciando hoy).

- Determinar las acciones que permitan mitigar la deserción del programa.
- Realizar de manera clara y detallada los cronogramas, contenidos y especificaciones del plan de formación del programa, indicando con énfasis el trabajo a realizar en las horas no presenciales.

Ahí termino, Presidente. De todas maneras, hay una cifra que olvidé decir ahorita y es que dentro de los 100 mejores colegios de Medellín y Antioquia, el 48% pertenecen a Medellín. Pero cuando hablamos de nivel nacional dentro de los 100 colegios mejores rankiados en formación en inglés, estamos ocupando un deshonroso puesto 50, con una institución privada, que es el Montessori. Ocupamos un deshonroso puesto 78, con una institución privada, que es el Marymount y un puesto 100 con la Institución Musical Diego Echavarría. No aparece ninguna institución pública ahí.

Lo dejo como precedente, antes de terminar, Presidente, porque considero que nosotros no podemos seguir haciendo balances donde los balances nos dejen, después de todo lo que se ha hecho en materia de educación en esta ciudad y cuando estamos desarrollando programas como estos, yo no quiero, doctor Bernardo Alejandro, que en el 2014, 2015, terminando esta Administración vayamos a hacer este mismo balance y el ICFES nos entregue que solamente tres instituciones educativas de nuestra ciudad están dentro de las 100 mejores. Pero ni siquiera dentro las primeras 50 y son privadas.

Me preocupa sobre manera. Dejo ahí, Presidente. Le agradezco por su paciencia”.

Intervino el concejal Luis Bernardo Vélez Montoya:

“Voy a felicitar, porque esta semana ha sido una jornada muy intensa y segundo, la verdad, reconozco dos cosas: la sesión de hoy ha dado elementos muy importantes, quiero hacer dos reconocimientos.

El primero, a Jaime Roberto, que hace una presentación muy rigurosa, muy juiciosa y le ofrezco disculpas, si ahora estábamos en un corridillo allí, pero era por un tema, que ahora lo toco al final, que despierta un poquito de motividad.

Lo segundo, también hago un reconocimiento y creo que quienes conocen la trayectoria del Colombo Americano en esta ciudad y lo quería hacer, lo hice a propósito ayer, llamé al director, a Michael Cooper porque me parece que el Colombo ha sido pionero en esta ciudad del tema del Bilingüismo en materia de inglés. Creo que no solamente en inglés sino que el Colombo, quienes lo hacemos usual, ir a cine al Colombo Americano. No sé si algunos han ido, de verdad hay mucha calidad. El tema de las galerías. Ellos tienen una apuesta por el tema cultural muy importante en esta ciudad y me parece que es muy interesante. Muy importante, agradezco de verdad la presencia de Michael Cooper.

Creo que aquí tenemos que sacar algunas conclusiones en materia de la política pública de Bilingüismo irresponsablemente y Jaime Roberto ya las ha hecho ahí muy claras. Michael las hizo con mucho respeto. La primera, es que creo que nosotros frente a un tema del Bilingüismo en la ciudad, que pasa solamente por el inglés, tenemos que reconocer que nosotros no hemos podido construir una política pública en esta materia. Esto no da para discusiones.

Alguno podrá matizarlo y que los ‘fue ques’; aquí no hay ni siquiera buscar el malo de la película. Pero sí tenemos que reconocer, Jaime Roberto, que aquí no hay una política pública clara, coherente, pertinente, con permanencia en el tiempo, con indicadores, con resultados, eso está claro. Lo que está claro lo muestran los resultados. No vamos bien ni a nivel del país, ni vamos bien por fuera de Colombia.

Creo que por varias cosas. Aterricemos en el tema de Medellín. La primera, Jaime lo dice, no ha habido continuidad y en esta Administración se ha interrumpido y se ha perdido un tiempo valioso. Eso hay que decirlo, por eso no vamos a pelear con Luz Elena; pero sí hay que reconocer que hemos perdido unos meses y un tiempo, que ojalá como ella lo manifiesta, se recuperen.

La única posibilidad de recuperarlos, en mi concepto, es no ir a cometer un error de apuntarle a cifras muy grandes o a indicadores cuantitativos, más que cualitativos. El inglés no se aprende, lo dijo Michael Cooper de la noche a la mañana. No soy el mayor conocedor, pero sí tomo dos percepciones de lo que ha hablado todo mundo hoy, la Secretaria, Michael y el concejal Jaime. Para uno poder tener un resultado en inglés, en mi concepto se necesitan dos cosas.

Una, un tema cultural. ¿A qué me refiero cultural? Que uno desde niño tenga el chip. Nosotros los viejitos, es muy difícil. Hice el intento allá en el Colombo y mejor dicho, qué enredajo en el que se mete uno allá, tiene que salirse de concejal para poder llegar al tercer nivel. Tiene que tener un tema cultural como los muchachos de hoy, los hijos de uno. Vienen con ese chip de sistemas de computadores, de inglés, de idiomas y eso está claro. Creo que eso hay que hacerlo desde la primera infancia.

Lo segundo, tiene que tener un programa que tenga resultados pero que no lo imaginemos, repito, de montón sino que nosotros, Jaime, si le vamos a apuntar a estas 4.000 personas formadas, tenemos que apuntarle a estas 4.000 con toda la energía, con toda la continuidad, con todos los resultados, que los podamos medir en el tiempo. Me parece que esa es la invitación de Michael, cuando él dice desesperadamente en su inglés/español (qué brega da hablar un idioma, yo también saco la conclusión, porque Michael Cooper lleva como 30 años acá en Medellín y todavía habla inglés, todavía no le entiende uno mucho el español o sea, que hablar idiomas no es tan fácil. ¿Cierto Michael?), que necesitamos pertinencia, continuidad, indicadores, resultados y una cosa que quiero hacer énfasis y lo ha dicho todo mundo aquí, para que quede una tarea aquí, para que se la imagine Daniel y el grupo: ¿Cómo tenemos mejores maestros de inglés? La ciudad no tiene buenos maestros de inglés, aquí hay un déficit muy grande de maestros de inglés y muy grande buenos maestros.

Cuando la Administración dice que va a trabajar en el tema de formar maestros, me parece que esa es una apuesta del componente de la política pública interesante. Pues si no hay maestros buenos, no habrá posibilidad de tener

calidad en el tema de Bilingüismo. La otra reflexión es que nosotros le estamos apostando y a mí no me molesta que digan que la ciudad se lo ganó, que somos innovadores. Pero qué bueno que logremos también ser innovadores en materia de inglés, porque reconozcamos de nuevo, insisto, en que no vamos bien. Aquí hay mucha diferencia, inclusive, es simpático, con Barranquilla por ejemplo. Barranquilla va mejor que nosotros.

Y una cosa en mi concepto también es pensar que haya gente que hable bien y se defienda en el tema del inglés y otra cosa es que aquí haya un grupo de personas, creo que la Secretaria lo dijo, no olvidemos lo que hizo la Administración anterior, Santy, en materia por ejemplo de los taxistas, del trabajo con los meseros, en los restaurantes. Si nosotros estamos hablando de una ciudad con unos servicios, con un aumento en los turistas, con una ciudad innovadora, ese tipo de oferta en los restaurantes, hoteles, el que recoge al turista en un aeropuerto es muy importante. Tal vez no vamos a tener un bilingüe así que hable tan bien el inglés, como Michael Cooper en los taxistas de Medellín, pero que al menos se defiendan, que sepan para dónde va el turista. Me parece que hay que continuar esa tarea y es importante.

La última cosa que me parece y la dijo la Secretaria es cómo logramos hacer alianzas con el sector privado y empresarial de esta ciudad. No sé si Michael no lo contó y la Secretaria, hubo una experiencia el año anterior, que es un referente en esta ciudad muy importante y fue una apuesta que le hizo el Sindicato Antioqueño, en cabeza del Grupo Suramericana a trabajar con un grupo de profesionales y tecnólogos de la ciudad que no tenían acceso al inglés y que era muy importante esa herramienta. Esa fue una experiencia muy importante, doctora Luz Elena y hay que insistir que necesitamos de los empresarios de esta ciudad, que se metan la mano al bolsillo y nos ayuden en esa materia.

Una de las dificultades más grandes y aquí podemos echarnos el cuento de innovadores, de Ruta N, de empleo y empleo digno. No el empleo que estamos hoy observando en esta ciudad, ese es otro tema, Santy, que el ruego que lo trabajemos porque el tema de empleo decente y digno deja mucho que desear. Pero ese no es el tema hoy. Los empresarios que están llegando a requerir mano de obra calificada tienen un obstáculo muy grande los profesionales, que no saben inglés. Ahí es donde ha insistido Michael: 'Por favor, hay que tener unos recursos para esos profesionales que están saliendo, que no tienen la

posibilidad de un dinero y tengan el acceso al inglés'. Esa es una posibilidad de conseguir empleo la gente y de tener una herramienta mucho mejor.

Termino insistiendo en que, ojalá, nosotros en unos meses que tengamos de nuevo una sesión de éstas, podamos tener unos indicadores mucho mejores, podamos tener unas metas mucho mejores. Les insisto, hoy estamos, como ahora estábamos escuchando, madrugué a escuchar al Papa Francisco, venimos hoy con un ánimo de perdón, de tranquilidad. Él dice que el único don del ser humano que va a salvar a la humanidad es el perdón. Hoy estamos muy franciscanos.

Él estaba hoy en su primer Ángelus. Además, no lo digo ni mucho menos con mofa, me pareció un mensaje al mundo muy interesante, muy nuevo y muy renovado. De verdad que a veces uno cambia de tema aquí, pero me parece que hay una esperanza para no se si liberal, es que el problema no es ser liberal ni conservador, el problema es ser coherente y me parece que es un hombre coherente en sus principios y es un modelo de verdad muy importante.

Recomiendo a los que están aquí tres artículos del periódico El Colombiano, para que los leamos hoy, que me parece que tenemos que reflexionar. Primero, una columna de un periodista que se llama Carlos Alberto Giraldo, en la pagina 28, se llama 'Violín prestado' y el título es 'Medellín y la Corte de los Aduladores'. Yo no quiero pertenecer a la Corte de Aduladores. No he pertenecido ni en este Gobierno ni en el anterior, ni en el otro. Creo que la ciudad necesita es ciudadanos muy críticos y muy informados.

Segunda columna que me parece muy interesante y muy pertinente con el tema de educación, una entrevista que le hacen a Lucía González, que es hoy la consejera del tema de convivencia en Medellín, que es bien importante. Y la otra, en una columna que nos gusta mucho a los políticos, que salen unas caricaturas, en donde hacen una mal caricatura del alcalde Aníbal Gaviria. No lo reconocí cuando lo vi en la caricatura, pero entiendo que hacen referencia a él y es en el tema del Centro de la ciudad.

Creo que lo que venimos diciendo los concejales de que haya continuidad en los programas, que los procesos no se interrumpan, nos vienen dando la razón no solamente los opositores del Gobierno sino los amigos del periódico El Colombiano. Gracias, Presiente. Creo que estoy dando la palabra a quien solicitó".

Intervino el concejal Carlos Mario Mejía Múnera:

“Primero, reconocer el esfuerzo realizado por el concejal Jaime Cuarta. Una exposición muy completa. Una exposición que abre los ojos a realidades en lo que pretendemos sea esta ciudad, innovadora, internacionalizada, que todos queremos, en una Medellín ejemplo para Suramérica y en ese sentido, esta queriendo dar un gran paso hacia la internacionalización a indicadores que todavía siguen dejando muchas preocupaciones.

Ya Jaime lo ha expresado. Simplemente quiero recordar algunos de los temas tocados por usted, para que queden también en la memoria colectiva de esta Corporación y que quede también en las actas.

La Alcaldía preparada para afrontar los retos del desarrollo, en el Plan de Desarrollo Medellín:

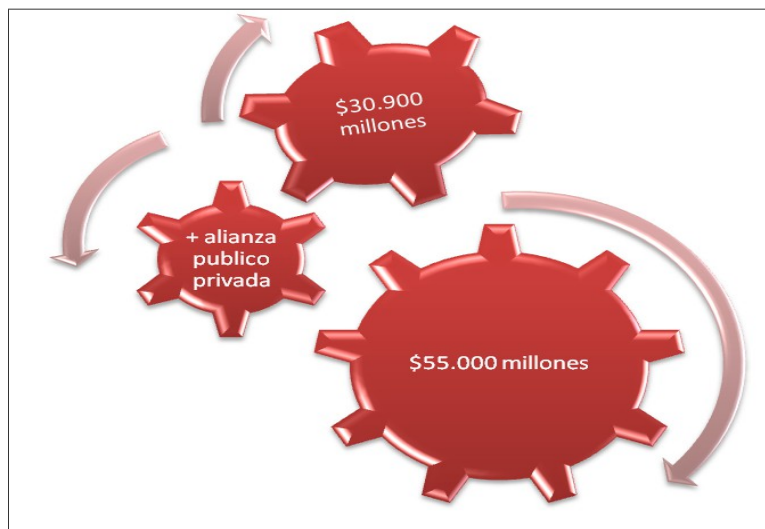
Línea 3: Competitividad para el desarrollo económico con equidad.

Componente 3: Medellín ciudad conectada con el mundo.

Programa: Bilingüismo para la internacionalización

Meta: 4.000 personas y mínimo un nivel B1.

Sé que aquí vamos a necesitar platica, pero esa meta está muy abajo en el mundo. Un Presupuesto sin precedentes, alianzas público privadas 30.900 millones de inicio de aporte público y una meta a lograr de 55.000 millones.



No ser bilingüe, es ser analfabeta en tiempos de modernidad y globalización.

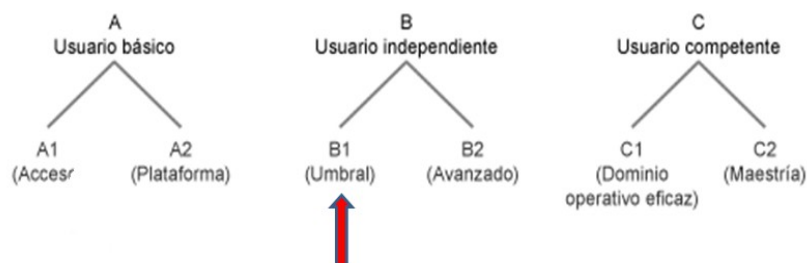
Una meta de 4.000 personas, no es suficiente para una ciudad, que se está internacionalizando; el programa tiene que ampliarse y mirar las posibilidades de más alianzas público privadas que aumente ese presupuesto. Partamos de una base. Un taxista en cualquier parte del mundo, en los países civilizados, en Francia donde tuvimos la oportunidad de estar varios compañeros y modulando nuestro español, nos entendían. Inclusive, en Barcelona, donde el catalán es lo que domina y nos entendían nuestro español; y los esfuerzos nuestros para modular una palabra en francés eran increíbles. En Estados Unidos nuestro traductor era Jaime Cuartas, era él que medio modulaba pero por ejemplo a Santy lo pusimos a decir: 'Bonjour' y dijo: 'Nestea' o 'Yogur'.

La cosa es que esto puede parecer muy gracioso, pero nosotros somos los dirigentes de esta ciudad y esto y seguro que tenemos un nivel supremamente bajo en idiomas, a excepción de tres o cuatro que dominan el idioma inglés y que tienen la posibilidad y han tenido la posibilidad de formarse en eso.

¿Qué pensaremos entonces del resto de esta ciudad?

Nuestros taxistas, ¿cuántos taxistas dominan el idioma inglés o alcanzan un nivel B1? El taxista a la entrada, a la internacionalización, es él que recoge el cliente en el aeropuerto, es él que tiene la posibilidad de explicarle una ruta de turismo y hasta ahí llegamos con una intención de internacionalizar la ciudad, con un taxista. Creemos que hay un esfuerzo grande por parte de este Gobierno Municipal para empezar a adentrarnos dentro de ese marco de la globalización e internacionalización; pero es un esfuerzo que aún se queda corto.

Marco común Europeo de referencia para las lenguas.



Tenemos en este esquemita muy sencillo hacia dónde queremos avanzar nosotros, como en el Plan de Desarrollo lo dice, como gran meta. Para que tengamos usuarios independientes que manejen un B1 en el umbral del B1. Que quiere decir un idioma que lo captamos en el colegio. El idioma básico que todos tenemos. Que no hay posibilidad de avanzar a un B2 y mucho menos a un C1, que es un dominio operativo eficaz y mucho menos a una maestría.

En ese marco, pienso que el dominio del un segundo idioma y esto lo dice Mineducación, ya no es una ventaja competitiva, es un requisito en el mundo globalizado y es indispensable. La idoneidad sería un nivel superior al B2, que según el marco común europeo de referencia para las lenguas es:

Poder relacionarse con hablantes nativos, con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo ... defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

*Un nivel inferior a este, no te hace competitivo.

Y es hacia donde estamos apuntando, a un nivel inferior al B2, que es el B1. Lo ha explicado Jaime en su exposición, que vuelvo y lo digo, que la estudió, que se preparó para ella. Si, se pretende que los más de 4.000 estudiantes alcancen un nivel superior al B2, los profesores deben de estar en niveles iguales o superiores al C1, certificados por una entidad competente. Profesores de las instituciones públicas.

Claramente también lo dijo Jaime, en nuestros colegios en materia bilingüe, en Medellín, solamente tres colegios están entre los 100 primeros a nivel nacional y no en el puesto 10, ni en el 20 o 30. Estamos del puesto 50 hacia arriba y el último de esos tres colegios ocupa el puesto 100, que es el Marymount.

El Marymount, que siempre se ha apreciado y siempre lo hemos tenido nosotros inclusive para mostrar (y las niñas también son hermosas) está en el puesto 78. Muy triste. ¿Dónde está el Colombo Británico? No aparece.

Imagínense, el Ozanam no debe aparecer. El Ozanam es de los avanzados en el sector público; entonces es un panorama que nos llama a decir muchas cosas. Esta ciudad, que es la ciudad más innovadora, que pretende ser una ciudad internacional, esta ciudad que se está preparando para unos olímpicos,

esta ciudad que se está preparando para grandes certámenes e internacionales y tenemos una representación muy baja a nivel nacional en materia de Bilingüismo. Quería hacer estas anotaciones. Vuelvo y digo, la exposición de Jaime fue muy completa y creo que esto nos llama a pensar muchas cosas. Nosotros queremos una Medellín que sea competitiva y en el mundo global es imposible competir sin ser bilingüe”.

Intervino la concejala Aura Marleny Arcila Giraldo:

“Para hacer varias anotaciones con respecto a este tema, como siempre, importante en la ciudad.

Creo que nosotros no estamos atrasados unos meses, estamos atrasados 50 años. Es que los resultados lo dicen y los resultados no son propiamente de esta Administración; es más, cuando estábamos discutiendo el Plan de Desarrollo, hablábamos varios concejales de que en Medellín y personalmente podemos dar testimonio los que hemos estado en el Concejo de Medellín varios periodos, siempre se ha hablado de una estrategia del Bilingüismo, que en el inglés estamos muy mal.

Eso lo decíamos en el Plan de Desarrollo. Decíamos: Nunca ha habido una estrategia realmente agresiva y medible. Por eso, en el Plan de Desarrollo se adicionó un programa bandera, que es precisamente éste del Bilingüismo.

Eso se adicionó en la discusión y lo atendió con todo el entusiasmo la doctora Luz Elena Gaviria porque decíamos, en ese momento, que se hace necesario, como lo estamos diciendo ahora, un programa masivo, de alto impacto, que no sigamos con pañitos de agua tibia todos los Planes de Desarrollo hablando del Bilingüismo y realmente sin ningún resultado.

Aplaudimos en ese momento cuando se creó el plan bandera con estos cuantiosos recursos.

Realmente espero, como decía Jaime Cuartas y como esperamos todos los concejales, que esta estrategia agresiva, bien planeada y articulada con las instituciones de educación superior, muy especialmente con las que tienen facultades de educación, entregue los resultados esperados porque ya se observa una estrategia con unos instrumentos y una articulación con el sector privado y el educativo.

Me parece muy bien el programa tal como está planteado. Lo seguiremos evaluando desde el control político, doctor Jaime Cuartas y como usted, esperamos que arroje los indicadores que nunca han arrojado estos programas en la ciudad de Medellín. No solamente, repito, por los recursos que se están invirtiendo, por la colaboración del sector privado, que es importantísima la colaboración del empresariado.

Aquí ya quedaría, porque el programa lo veo muy bien concebido, por agregar unas sugerencias que puede que estén en el detalle de la estrategia y de los programas. Me parece, por ejemplo, muy importante que en el último grado, en el 11°, la Secretaría de Educación comience a promover porque, desde luego entiendo la autonomía académica y curricular de las instituciones educativas, pero en este campo la Secretaría de Educación, desde luego que el énfasis en este cuatrienio va a ser la calidad y todos estos temas son de calidad en la educación.

Si puede servir como promotor, inductor, sensibilizador, como todo lo que signifique la mejora en la enseñanza del idioma y es en el último, crear los Clubes de Conversación. Como le digo, puede que ya estén en el detalle. Los Clubes de Conversación en inglés, que habrá que mirar si por núcleos, en cada colegio. En los colegios hay Bibliobancos Escolares, que también los pretenden fortalecer ese año, también fue una acuerdo de este Concejo.

Voy a estudiar el tema de los Clubes de Conversación haber si puede ser por proyecto de acuerdo y estudiar si puede ser con la Secretaría de Educación, desde luego interactuar con ellas o si ya lo tienen concebido en los programas. Si a nivel de colegio, de núcleo de comuna con los del último año. Y también, todos hemos hablado de la formación de los profesores, que es una condición sine qua non indudablemente. No es posible sin profesores que hablen inglés, aspirar a que este programa dé resultados positivos. Eso es lo primero.

En ese orden de ideas, como estamos empezando a capacitar los profesores, también pensar en qué forma se haría empezar a dictar cinco minutos de una clase en inglés, diez minutos, una hora de clase al mes. La estrategia está bien formulada, los actores que están involucrados son los ideales en esa alianza público privada, que llamo 'criolla' porque ésta no es la que está en la ley, esta no es la alianza público privada que está configurada en la ley, por ejemplo, para infraestructura.

Esta es una alianza público privada simplemente que no tiene condiciones desde el punto de vista presupuestal, ni requisitos sino que es la unión de voluntades muy importantes del sector privado y público, como espacios en el sector privado no solamente desde el músculo financiero sino los espacios que el sector privado puede ofrecer para las prácticas, laboratorios y cruce de experiencias con los estudiantes.

Doctora Luz Elena, me parece que el plan está muy bien concebido desde el punto de vista presupuestal y académico y simplemente, recibir sugerencias como éstas, si no están ya incluidas y tener muy claro que la importancia que nosotros le dimos en el Plan de Desarrollo, se la vamos a dar también en el control político y sé que usted, porque ya estuve conversando con usted desde luego, usted misma sabe que se está evaluando y tiene que medir el programa. Eso es desde el punto de vista administrativo.

Creo que la esperanza no es ilusa porque hay presupuesto y cofinanciadores, creo que realmente este programa le puede, como decía el Director del Columbo: No vamos a aspirar a que en el 2015 vamos a subir del ranking de último al primero, porque esta estrategia es de mediano y largo plazo, muy especialmente de largo plazo.

Saludar el programa, doctora Luz Elena, y quedamos pendientes para mirar los resultados”.

Intervino el concejal Santiago Manuel Martínez Mendoza:

“Cuando uno observa la cifra de 31.000 millones de pesos, uno dice que es una cifra muy importante. Es un costo que tiene este programa, pero pienso que es más costosa la ignorancia.

Haciendo acopio un poco de lo que dice la señora, la que ha sido designada Consejera para la Vida, la Reconciliación y la Convivencia, que tiene un pregón; aquí lo que se ha dicho últimamente, que han publicado los periódicos, se ha dicho en este Concejo no sé cuántas veces y por cuántos concejales, necesitamos un proyecto común de ciudad.

El Bilingüismo debe ser un proyecto común de ciudad, que debería tener una articulación con las instituciones que enseñan en segunda lengua, en este caso

el inglés. Debería tener una articulación real para saber comparativamente, por ejemplo, aquí está el señor Cooper, ¿cuál es el nivel de un niño de preescolar del Colombo? ¿A qué debe aspirarse con un niño de preescolar de las instituciones públicas?

Nos imaginamos que no puede ser el mismo rasero, pero en proporción, ¿que tenemos? ¿Es decir, como avanzamos en eso? ¿Cómo lo determinamos y que haya una continuidad? Claro que aquí todo lo que uno dice ya se está haciendo. Era es una ventaja que tiene hoy uno, como concejal. Todo lo que se plantea aquí, ya se está haciendo. El tema de 'Buen Comienzo', por ejemplo, digo: el niño hasta los 6 años, sin cumplir sale de 'Buen Comienzo' ¿y su escolaridad cómo es? ¿Cómo llega a la institución? ¿Ese margen quién lo ha referenciado, eso es lo que yo digo?

¿Si en el tema del Bilingüismo, cuando el niño pasa de allí al preescolar, no sé, al primero, esos resultados no solamente cómo se miden sino en el comparativo, cómo estamos para poder aspirar a construir entre todos, porque la ciudad es un proyecto común, una política pública sobre esa segunda lengua? Por ejemplo, en el tema de los maestros, que hay en B1 198, una cifra muy importante. Pero la señora Secretaria dijo que fueron los que quisieron ir para que los evaluaran. Eso fue lo que le entendí. Resulta que los maestros de inglés, no sé si en Educación, como en otras partes, se pierde lo que se realiza. No estoy seguro si fue terminando el gobierno de Luis Pérez o comenzando el gobierno de Horacio Arango Marín, que es lo mismo decir Fajardo, que se hizo una evaluación, casi indirecta a los educadores en inglés. Tanto que salió cuestionada una Universidad del Chocó porque un número de profesores de inglés de la ciudad son chocoanos y de una Universidad en particular.

Resulta que cuestionada la Universidad, decía: No hay necesidad de meter temor, ni cosa parecida, esos educadores tienen ya una ligazón a través de la norma con su trabajo, tienen un vínculo. Hay que llamarlos y tratar de ponerles, decía en aquel momento, la responsabilidad que tienen que por lo menos estar a la altura de los otros para tener unidad, por lo menos y enseguida, de por medio una metodología que sea la adecuada. ¿Por qué lo digo? Porque ahora la señora Secretaria dice que hay una metodología, que uno entiende que debe ser digamos el extracto de todo lo que se ha vivido.

Cuando hay una entidad, como ésta, que ya tiene la experiencia con la Gobernación, son los mismos de la Gobernación, los que están ahora en el

Municipio. Entonces, con esa experiencia, esa metodología no solamente para la segunda lengua en lo que tiene que ver con la entidad sino ¿cómo estamos realmente, cuál es la medición con la metodología? Pero esos resultados no los tiene uno nunca. ¿Cuál es la didáctica que tenemos nosotros en la ciudad para el tema del inglés?

La pregunta atrevida, porque hace mucho rato que no estoy en las aulas, es: ¿Cómo hacemos para enseñar inglés en la 13 de la misma manera que en enseñamos en la 8 o en la 1? El idioma es el mismo pero yo que soy profesor de Español y Literatura, para enseñar Literatura Colombiana, no es lo mismo enseñarla en el Caribe que en Antioquia. No es lo mismo y es la misma Literatura Colombiana.

A mí sí me gustaría, si es posible, si la señora Secretaria nos invita, yo también estoy presto a ir. No solamente para los Clubes de Conversación, doctora Aura Marleny, que es una muy buena idea sino para la construcción de la política pública. Porque si esto no tiene continuidad y uno va uniendo aquí lo del idioma con la vida misma. Yo me preocupo por el desarrollo del hombre.

Escuelas Populares del Deporte, suplemento nutricional, pregunten: ¿Cuántos niños han dejado de ir a las Escuelas Populares ahora, porque no les dan el suplemento nutricional? Ahí hay una discontinuidad. Discontinuidad que en el idioma es gravísimo. Nosotros aquí tuvimos una época, hicimos un convenio con el Instituto Meyer y resulta que fue durante un semestre y pasó un año, dos años, un período y al otro período, se quiso hacer y había hasta desmotivación en los concejales. Me inscribí, ahí fue donde aprendí a pronunciar lo que dijo 'El Flaco'. Imagínense ustedes, lo que pasa es que 'loro viejo' en el idioma es complicado.

A mí me gusta mucho cuando el estudiante enseña a estudiante, cuando el profesor enseña al profesor; esa es una metodología que ha tenido diferentes denominaciones a través de la historia de la enseñanza. Yo fui monitor en la Universidad, en mi Universidad, la Universidad de Medellín, cuando estudiaba porque aquí hay unos que no estudiamos y realmente es muy próspero y eso tiene que tener ambientes, escenarios, no es el mismo sitio, no en el mismo sitio, hay que cambiar de ambiente y de escenario, hay que tener un incentivo pedagógico, que no lo veo; y cuando me hablan de nivel de satisfacción, es complicado.

Quiero que este programa tenga un grupo de personas que esté al frente de esto por zonas y se sepa como se avanza en el centro, en el norte, en el sur o como avanzamos por núcleos poblacionales; porque se pasa el tiempo, y todos de acuerdo, pero no sentimos, ni medimos los progresos de la gente. Los gerentes del Metro nunca entendieron que la ciudad es un proyecto común y que tenían que ayudar en el tema de estudiantes, transportistas. Igual pasa con el idioma y ojalá hubiera un programa para recuperar la lengua materna, pero también lo estamos haciendo”.

Intervino el concejal Juan Felipe Campuzano Zuluaga:

“En estos días veía que los Cedezos se ganaron 100.000 dólares de premio, no sé en donde; y cuando se analiza esto a profundidad, los Cedezos, que lo hicimos en el debate de empleo, es pura carreta, el bilingüismo en Medellín es pura carreta, y cuando uno mira los números de la educación en Medellín es pura carreta.

Lo que me preocupa es que nosotros no hacemos sino aprobar proyectos de acuerdo que comprometen recursos que se van diluyendo en el aire, en el tiempo, y a la hora de la verdad cuando uno coge punto por punto, una cosa tan sencilla, una apuesta de ocho años de los dos últimos gobiernos a la educación, se da cuenta que el recurso se espumó, que no hay para sacar cinco palabras bien dichas de inglés.

Así muchos crean que no eso es detrimento patrimonial; en el sector privado cuando cometemos errores o tenemos problemas, terminamos en la Fiscalía o en la cárcel, aquí los dineros se invierten y se los va llevando el viento. Que somos una ciudad que hemos invertido en el desarrollo de empresas y mira uno y miles de millones de pesos perdidos.

Habla uno de los dineros que se invierte en seguridad y no se ve un solo peso por lo menos que reporte en seguridad. Habla uno de los dineros en educación y salen noticias que 5.000 alumnos fantasmas ¿A quién le están robando entonces señores o a quién le están manteniendo la caña?

Es lo que se ve reiteradamente aquí que todo el dinero que se invierte al parecer en Medellín no tiene responsables. Y es la misma discusión que pude ver haciendo mi primer ejercicio como concejal en el Plan de Desarrollo, todo ese billete que van a invertir para el día de mañana y sin tener la posibilidad de

poder coger un metro o que decir que le ha echado agua a esto y hemos subido en el nivel del agua un metro, y esas son las cosas que me preocupan.

Ya con el término y el tema de esta Administración Municipal que están tratando de revertir toda esta carreta que nos han echado durante años y que todo esos son problemas para ustedes que en el tema de la educación lo veo así, se están ganando ustedes estos problemas que generaron otras personas, les puedo decir que pueden hacer un intento como lo he venido diciendo, encaminen en el bilingüismo hacia el portugués, mucho más fácil de aprender, con otras potencialidades, sexta economía del mundo, una ventaja comparativa para ellos, así hablen inglés chapaleado, con seguridad aquel empleador va a preferir un egresado del Marymount que de un colegio de la comuna 13 que lo único que potencia el empleo frente a otro es que habla inglés.

He dicho que tienen solo con cruzar una frontera, la sexta economía del mundo, con tecnología aeronáutica, naval, militar, nuclear, es más fácil lograr algo en el bilingüismo a corto plazo y que a largo plazo ir haciendo que ciertos sectores de la ciudad lleguen al bilingüismo hacia el inglés, pero mientras tanto como tratar de darle ventajas comparativas porque estos niños salen sabiendo decir tres o cuatro cosas en inglés. He venido planteando esa inquietud desde mis intervenciones con el tema del Plan de Desarrollo que piensen en el portugués, mucho más fácil de aprender, a la vuelta de tres años están mostrando personas con perfecto portugués, con posibilidades de acercamiento hacia lo que es Brasil para América Latina y el mundo.

Gente que tiene las posibilidades científicas muy parecidas a las de Estados Unidos y que podemos darle a estos jóvenes que tienen limitadas oportunidades un paraíso de oportunidades mucho más amplias. Quería insistir en el tema de portugués. Por favor piénselo, mírelo, el tema de la necesidad de personas que vean vínculos poderosos con lo que significa hoy Brasil. Me preocupa que estos temas donde hemos apostado y que le ponemos tanto cariño y nos sentimos tan orgullosos.

Les digo que estaba leyendo el tema de los Cedezos que no tiene nada que ver con la educación y me parecía una vergüenza y me preguntaba 100.000 dólares premiando ¿qué? Hice un estudio profundo para el debate de empleo que teníamos aquí y eso es un fraude donde se han perdido más de 60.000 millones de pesos.

Mis reflexiones eran para Educación en el tema del idioma portugués y para nosotros, decir que tenemos que tener cuidado de lo que se aprueba aquí porque unos comprometen recursos y exige poco”.

Intervino el concejal Jesús Aníbal Echeverri Jiménez:

“Voy a tratar de expresar qué he vivido con el tema del bilingüismo en Medellín como docente y como concejal.

Cuando el doctor Juan Felipe Campuzano pregunta por esos dineros del bilingüismo, han sido dineros que se han perdido y nos hablaban de un diagnóstico sobre las áreas y una de las más mal calificadas en Medellín son los idiomas y las matemáticas. En los últimos dos períodos ¡Ah! cantidad de plata que se ha metido a los programas de bilingüismo, ‘maestros al tablero’, entre otros, donde los resultados han sido mediocre. Mira uno las pruebas lcfes y no encuentra en los primeros 100 colegios de Colombia ni un solo colegio oficial de Medellín.

El tema gravísimo es la motivación, si no motivamos en el escenario para que la gente le guste el idioma van a ser otros 30.900 millones de pesos que no van a tener resultado. Muestran en la presentación que tienen una metodología y sabemos con quienes lo van a trabajar y la verdad lo pueden hacer con quien quieran hacerlo pero quien lo haga lo debe hacer bien si queremos resultados porque de lo contrario será otro dinero perdido.

Siempre nos han metido los dedos a la boca. Fajardo cuando era alcalde hablaba de la ciudad más educada y mire lo que dejó, Medellín no es la ciudad más educada. Me pregunto educada en qué ¿en violencia? Cuando me hablan de una ciudad educada es porque trabajan con principios y valores y entonces no pueden decir que sea la más educada.

¿Será Medellín la más educada cuando uno visita los barrios y ve las cuencas y quebradas llenas de basura? Uno mira el centro de Medellín y está en manos de los bandidos, y sucia, que antes no se veía. Me muestren cómo vamos a medir a Medellín la más educada, así digan que es la más innovadora.

¿Será Medellín la más educada cuando en Latinoamérica es la más desigual?

Doctora Luz Elena, el primer llamado con este programa es motivar e incentivar y quienes van a estar ahí lo hagan bien y les guste. El doctor Santy lo dijo, cuántos van al programa y cuántos quieren estar en el programa.

Los seres humanos tenemos que combinar las ganas y el conocimiento y el primer elemento a medir es quiénes tienen ganas de esto y quiénes van a gozar del conocimiento. El bilingüismo no solo es para decir que aprenda a hablar porque eso tiene que ir con otros elementos, que el Inder y Cultura Ciudadana trabajen ahí. A los concejales que están en la coalición que les piden hojas de vida parece ser que ninguno tenía un comunicador que hablara segundo idioma, ahí les dejo esa, parece ser que no los llamaron, están llamando es por otro lado. No nos tienen en cuenta sino para que voten positivo los proyectos.

El segundo tema es que no solo vamos a hablar del tema de la educación superior, de la básica, del preescolar. Me gustaría que en este programa tuvieran en cuenta para su debida preparación a la gente de las JAL, las JAC y otras instituciones. Ayer estábamos en el barrio Florencia y allá se va hacer un centro cultural y decía un señor de 70 años: “qué bueno que nos enseñaran inglés”, que bueno que el tema del bilingüismo no solo lo aprenda el niño o el joven. Me gustaría que de esos 39.900 millones de pesos al menos le pusieran 10 millones a los adultos, si es factible, pero no solo hacerlo con este grupo poblacional, porque no preparan la gente de las JAL y JAC, los de Espacio Público que tienen que ver tanto con el turista.

Porqué no preparar los mismos maestros en un porcentaje más alto y la muestra poblacional puede ser mucho más amplia si queremos un buen desarrollo. Este debate se debe traer el próximo año para medirlo, concejal Jaime Cuartas, usted tomó esta bandera recójala y si lo puedo acompañar en algo cuente con nosotros porque me interesa que lo que hagamos sea bien hecho para sacar a esta ciudad del problema de la mala calidad de la educación y este es un tema muy profundo.

Cuando medimos las pruebas Icfes el problema está en idiomas, matemáticas y seguro que hay otras y esto se tiene que medir. Doctora Luz Elena con quien usted trabaje este programa, tiene que exigirle resultados y sé que usted es capaz de eso porque me lo ha demostrado. Usted es honesta y limpia y tiene que ser muy exigente en esto porque no es con bombones que les estamos pagando sino con dineros públicos.

En ese sentido es mi intervención hoy”.

Intervino el concejal Bernardo Alejandro Guerra Hoyos:

“Estoy muy contento esta semana porque Jaime ha traído dos temas muy importantes en la plenaria. El tema de los ‘planes de desarrollo locales’ y este tema del ‘bilingüismo’ y ver la Secretaria de Educación que es muy difícil encontrarla en el despacho, uno pide una cita y manda un señor Barajas, y a cada rato le bajan a uno el tema, ni para lo técnico ni para lo político, y estando uno en el Gobierno y ayudándole al Alcalde ¿qué le parece?

Carlos Alberto Bayer, los lobos tienen la apariencia de perros, como los aduladores tiene la apariencia de amigos.

El Gobierno no va bien ni en este tema ni en muchos otros y eso me preocupa, toda la semana me ha preocupado, como dice el ‘mexicano’ va remal. Pero es que uno cargar con bacalaos y bacaladas es difícil.

Sacar los bogotanos de aquí para entrar los contratistas de Bucaramanga con oficinas alternas al Gobierno ¿será que con ellos llevan a Sofía Gaviria al senado? ¡Qué error!

Este Concejo se respeta mientras hay sesiones, de resto pareciera que el estamento municipal no comprendiera que es un concejal de Medellín. En este tema del bilingüismo parece que hablamos dos idiomas distintos. Mientras los privilegiados ya están aprendiendo mandarín, Medellín la más innovadora y educada en instituciones universitarias quitaba el pensum de inglés ¡lógico que el Colegio Mayor quite el pensum de inglés!

En este tema con la presencia del invitado, usted nos debería ayudar en otro tema fuera del bilingüismo a traer el consolado americano, más que nos premien con ‘Medellín la más innovadora’. Juan Felipe Campuzano, léase la columna de ayer del periódico El Mundo del doctor Maya, creo que muy rápido lo van a sacar del periódico, donde le da la razón a usted, como ganó Medellín, y cuáles son los intereses económicos detrás de ‘Medellín la más innovadora’. Excelente columna ¿hasta cuándo lo van a dejar escribir? No se sabe. La titulan ‘Medellín innovadora’ y desglosa las tres empresas que financian el concurso, el reality.

Todas las jefes de comunicaciones tenían la orden de decirle a los empleados que 'la tecla todos los días'; y en bilingüismo tampoco hemos cumplido. La Cámara Colombo-Americana que preside Carlos E. Restrepo Santamaría ha insistido mucho en el tema. Ojalá esta ciudad la más innovadora lograra tener una segunda lengua y aprendiera a hablar mandarín como lo hacen los privilegiados de la ciudad, no solo para traer containers de China al Hueco sino para ayudarle a esta ciudad a traer recursos económicos, para traer el consulado, eso es más importante que 'Medellín la más innovadora'.

Un mensaje del gobierno americano, y disculpen que entre en ese tema de volver a colocar el consulado en la ciudad de Medellín.

Doctora, espero que me pueda atender. Saludes al doctor Barajas”.

Intervino la secretaria de Educación, Luz Elena Gaviria López:

“Estos son momentos que tomamos notas para mejorar y fortalecer el proyecto. Todo lo que ustedes dijeron es cierto, aquí no hay nada distinto, esa es la realidad que tiene hoy Medellín, sobre esos mínimos estamos hablando.

Como bien lo dijo el concejal Cuartas conseguir información sobre los proyectos anteriores no ha sido sencillo, siempre hemos querido construir sobre lo que existe en la ciudad para evitar procesos de repetición de acciones y presupuestos y no ha sido sencillo, hemos logrado tener algunos avances sobre todo en el tema de los taxistas, ya nos miramos las apuestas, pero unas estadísticas serias y claras de tiempo atrás no hemos tenido oportunidad de tenerlas para poder construir y entonces hicimos una tarea desde donde estamos. Estamos de acuerdo que lo que no se mide no existe.

Queremos hacer de esto un proceso de medición que sea claro y entendible para todos los públicos y en eso estamos comprometidos.

Ofrezco disculpas por haber utilizado los términos incorrectos en la presentación. La presentación escrita habla de términos de una lengua extranjera, aunque a veces utilizo bilingüismo, multilingüe, lengua extranjera, otra lengua, segunda lengua, esos empiezan a ser unos términos técnicos propios del hablar en el idioma, pero les ofrezco disculpas y me comprometo a mejorar mi expresión oral en estos términos tan técnicos pero cuando los

desarrollamos en las políticas de la Secretaría de Educación tenemos ese cuidado al utilizar los términos que estamos haciendo.

En cuanto a los recursos, hacer una claridad: Cuando uno divide el presupuesto que tenemos sobre 4.000, eso no es del todo cierto. Lo primero que tenemos que tener claro es que estamos hablando de dos pruebas distintas. Cuando en el Plan de Desarrollo hablan de 4.000 certificaciones internacionales, el señor Cooper nos podría decir la importancia que eso tiene para un profesional en su hoja de vida decir que tiene una certificación internacional porque eso le abre las puertas en cualquier parte del mundo.

Eso es distinto a una prueba evaluativa como la que usted mencionaba que tiene el Ministerio, que 'I speak' que es una de las pruebas calificadoras con las que nosotros también trabajamos y esa es gratuita y hay otras que valen como 25.000 que también están dentro del marco común europeo. Esas son con las que vamos a trabajar el día a día, pero los individuos certificados a nivel internacional para que tengan esa capacidad de poder llegar a cualquier parte del mundo con una certificación reconocida a nivel internacional es la que vale más o menos 375.000 pesos y eso no lo podemos hacer nosotros, son certificaciones a nivel internacional que están reconocidas a nivel mundial.

Es como una especialización en inglés que los individuos profesionales en Medellín pueden tener, no solo pueden acceder a ella los maestros, se va a hacer una convocatoria pública para que todos los profesionales de Medellín puedan participar en esa convocatoria y puedan tener esa certificación internacional que les pueda servir como un mayor valor agregado a su carrera.

Por eso no podemos dividirla sobre los 4.000 porque ese valor es el stop de lo que queremos entregarle a 4.000 ciudadano, esa certificación internacional. Pero para llegar a esos 4.000 de esa certificación internacional tengo que tener una base de más de 10.000 personas que en las pruebas gratuitas del Ministerio estén por encima de esa certificación de B1 en el marco común para poder que pasen esa prueba internacional y que tengan ese título de certificación internacional.

Hay que empezar a generar con estas pruebas todo el proceso de aprendizaje y prueba con las pruebas que son de menor costo y son algunas de ellas gratuitas que 'I Speak' lo que tiene es que son especializadas para tema de negocios más que de aprendizaje en el término general de la prueba. Por eso

uno tiene que buscar para cada nicho de mercado cuál es la prueba gratuita o disponible en el marco común europeo para poderla aplicar y que tengan pertinencia.

Cuando se haga todo el proceso ahí sí haríamos la convocatoria para esa certificación internacional que es un componente más estructurado y que les da capacidades a nivel internacional.

Con el tema del portugués tiene toda la razón, hemos hecho algunas apuestas en portugués sobre todo en las instituciones de educación superior. Hemos abierto 40, 50 cupos y lo que hemos visto es que los chicos aprecian es la cultura, cuando está la capoeira, la música, para ellos es fundamental y ayuda mucho a que quieran estudiarla, y es lo que dice el concejal Jesús Aníbal, buscar la querencia del individuo por ese proceso de aprendizaje.

Ya hicimos unos acercamientos con Brasil y tenemos con la biblioteca de la Floresta, para que no se enseñe una segunda lengua sino la cultura y sea desde ahí el motor que empiece a generar todo este movimiento en la ciudad del aprendizaje del portugués. Creemos que es una buena alianza. También tenemos alianzas con el instituto Confucio en unas primeras de cambio que tenemos con ellos que están articulados con la Universidad de Antioquia y Eafit para el estudio de mandarín que hay mucho interés en esta lengua.

Con el Colombo Francés la tenemos con la Alianza Francesa una apuesta desde la jornada complementaria porque también están algunos grupos de chicos interesados en el aprendizaje del francés. Si bien es cierto el inglés es el fuerte del proceso, también estamos haciendo apuestas en otras tres lenguas que han tenido dentro de la ciudad algunos requerimientos.

En la formación de otros públicos no tenemos un programa para las JAL y JAC pero a medida que vamos avanzando en públicos objetivos como por ejemplo los del turismo podemos ir avanzando en esos programas. En el proceso de PP hay muchas comunas que han presentado proyectos para poder trabajar el tema de aprendizaje de una segunda lengua y con el Banco Interamericano de Desarrollo hemos venido teniendo dos reuniones con ellos porque hay un aprendizaje que es de supervivencia que con ellos queremos trabajarlo y es para el público común para poder tener medianamente una conversación fluida y sostenida con un extranjero.

La verdad el tema del bilingüismo, al igual que el de la calidad no son temas sencillos. Educación ha venido haciendo un trabajo juicioso que no se ve en ladrillos y cortada de cintas, pero hacia el interior de la Secretaría se ha venido haciendo unas reestructuraciones serias en el tema de la calidad de la educación. No son procesos fáciles de manejar, tienen que ver con los cimientos de la cultura y la educación básica de la Secretaría y de la ciudad de Medellín.

Concejal Jesús Aníbal Echeverri, concejal Santy, aspiro que me inviten a contarles un poquito sobre el proceso de la calidad de la educación y las metas que tiene la Secretaría de Educación porque lo hemos trabajado durante todo un año. Este tema requiere procesos serios de compromiso de la Secretaría de Educación y adicionalmente el tema de matrícula que está muy de moda en los periódicos, son temas que desde la Secretaría de Educación hemos venido trabajando, no es fácil manejar estos temas a nivel solo de la Secretaría de Educación y necesito el apoyo de todos ustedes.

Hacia el interior de la Secretaría de Educación debe haber una transformación total y una recuperación del direccionamiento de la política educativa que ha estado mercerizada en universidades, centros de formación y en muchas otras partes, pero la Secretaría de Educación nunca ha liderado la política de educación, nunca hemos sabido decir porqué el programa funciona y porque no funciona. Todo lo que llega a la Secretaría de Educación sirve y eso no puede ser así.

Desde la Secretaría de Educación necesito el apoyo de todos ustedes, necesito que entiendan lo que está pasando y les puedo mostrar los procesos que tenemos al interior y los cambios que queremos hacer. Esto es un discurso, quiero contarles que estoy haciendo, ponerlo en el proceso de este recinto, quiero escucharlos a ustedes porque con ustedes estamos construyendo, ustedes tienen una memoria que yo no tengo de los procesos que se han manejado y como desde aquí le vamos a dar un lineamiento a la política de educación de esta ciudad”.

Intervino el concejal Jesús Aníbal Echeverri Jiménez:

“Doctora Luz Elena, le voy a pedir un favor, en fechas anteriores hemos hablado de un decálogo, me gustaría que los 21 concejales con una mente abierta al diálogo y de forma integral tratemos la temática y que los 21

compañeros conozcan cada uno de los elementos. Con algunos de los funcionarios quedamos comprometidos que iban a entregar esa información y no la he recibido.

El no entregar a tiempo las cosas para estudiar, también es un problema para nosotros ayudar y más cuando uno ha vivido la situación en carne propia, es que yo trabaje en la educación 20 años y podemos ayudarlo pero necesitamos que el material llegue.

Todos los días le pregunto a mi secretaria si llegó el correo de Educación y la respuesta es 'no'. Lo que acabó de expresar usted tan abiertamente practiquémoslo, sé que usted tiene muchos compromisos no sólo a nivel nacional sino internacional pero ponga a alguien que tenga corresponsabilidad con los concejales.

El doctor Santy le hacía el reclamo, que lo invitara a esas reuniones porque también le interesa la educación, porque fue primero profesor antes que abogado. Le pido el favor que la información llegue para poder tratar los temas.

El documento que presentó me hubiera gustado tenerlo antes, no me llegó y el doctor Santy habla mucho de la comunicación. Doctora, usted necesita una persona muy buena allá en el tema de comunicaciones porque seguimos fallando. Estuvimos en una reunión y quedaron de entregarnos una información y es lo que pedimos que lleguen la información a tiempo.

Este documento que presentan hoy es muy importante pero ni al doctor Jaime le llegó, lo que tanto peleamos con UNE que no llega la información a tiempo, es lo mismo que le estamos diciendo a toda las secretarías. Si no trabajamos el tema de la comunicación es difícil.

El tema del decálogo es importante que lo conozcamos los 21 concejales y qué bueno estén aquí todos los rectores, cite los rectores una mañana con nosotros para que nos hagan esa presentación porque me parece muy importante y será un soldado en ese tema para ayudarlo y ver si logramos iniciar el proceso de calidad de educación en esta ciudad que sé como lo encontró usted.

Que estén los rectores, que esté la Secretaria de Cultura Ciudadana y el Secretario de Salud y los Vicealcaldes porque el tema de calidad de educación no solo suyo sino de todos.

El Inder debe estar apostándole a esto, las escuelas populares, entonces hay unos temas que no puede ser usted sola porque tiene que tener otros aliados y el Concejo es aliado y por eso le ponemos plata, cuando usted habla de 39.900 millones es porque el Concejo le dijo 'sí' y Presidente, sería una sesión especial y no importa el día que se hiciera”.

Intervino el concejal Bernardo Alejandro Guerra Hoyos:

“Secretario, le solicito que de manera oficial le pregunte a la Secretaría de Educación del Municipio, y nos dé pronta respuesta, espero que no se demore los 15 días de un derecho de petición, porque los funcionarios han tomado la modalidad de agotar el término para entregar la información -cuando la entregan-, en los medios de comunicación se conoció esta semana que Medellín es la novena ciudad del país con estudiantes fantasmas.

En eso nos lleva ventaja Bello para corrupción, concejales, dirigentes políticos metidos en un carrusel de la corrupción en la educación en Bello. Lo de Bello va a reventar muy duro.

Hágannos el favor entonces, a través de la Secretaría, de enviarnos la información, quién pagó y quienes cobraron; y esa pregunta la remite a la Contraloría de Medellín, señor Secretario, a la Personería y a la Fiscalía.

Es que en su Secretaría hay un cartel de corrupción que vengo denunciando hace rato. En su Secretaría cobran por traslado cinco millones a nivel departamental y a nivel municipal el 50%, dos millones y medio y los funcionarios siguen adentro.

Aquí no sólo son 3 vacunas en el centro de Medellín, se incrementó el predial en 8.000 predios del 25% al 100%, sino que también hay vacunas para un traslado en el Municipio de Medellín, como lo hay en la Policía para trasladar un policía del Departamento a la ciudad de Medellín.

Señor Secretario, también me le pregunta a la Secretaría qué investigaciones se ha adelantado con el cartel de la corrupción en la Secretaría de Educación.

Qué investigaciones se han hecho en ese sentido. Cuáles son los funcionarios implicados que yo denuncié hace un año y en qué puesto estaban en la Secretaría”.

Intervino el concejal Santiago Martínez Mendoza:

“Secretaria, le voy a contar un cuento porque siempre estaré agradecido por lo que se haga por la gente.

Tengo entendido que algo que este servidor peticionaba se comenzó a hacer, es una pena que no me hubiera invitado a la reunión porque estuve en una reunión con algunos rectores donde tocamos parte de esa temática y tiene que ver con la forma como se gerencia la educación y lo que se puede hacer a través de cierta descentralización, que creo que usted ha avanzado en la búsqueda de que no haya tanta desescolarización por el tema que hoy se presenta y como se puede atacar en todos los frentes los vectores que van en contra de la realidad de lo que todos queremos.

Le voy a contar un cuento y me perdona que sea tan mal cuentero: Un señor para ganarse la vida motilaba perros, un día fue a una carpintería y vio el perro debajo de la mesa donde estaba trabajando el carpintero y le preguntó: ¿motilo el perro? Sí, mutilélo. ¿”Le hago motitas en la cola?” Sí hágaselas. “¿Le quito esos pelos feos de las orejas?” Sí, quíteselos. Cuando terminó dijo: “Mire usted como ha quedado el perro”, y el carpintero dejó su oficio y dijo: “Ha quedado muy bonito”. Ha quedado hermoso ¡págume pues! No, es que ese perro no es mío”.

Intervino el concejal José Nicolás Duque Ossa:

“Secretaria, con el tema de la calidad, cuando usted se refirió al doctor Bernardo, al doctor Jesús Aníbal Echeverri, al doctor Santiago, haciendo la solicitud que la invitemos, comentamos que muchas veces las cosas pueden ser de doble vía, además la agenda del Concejo está muy saturada también y usted también nos puede invitar.

Usted hace un llamado que la inviten para contarnos porque le gustaría dar a conocer los temas correspondientes a la reforma interna de la cual debe ser objeto la Secretaría y el tema de la calidad. Me parece muy válido que los

funcionarios como lo hemos hecho con algunos, en algún momento, también nos inviten y podamos tratar el tema puntual”.

Intervino la secretaria de Educación, Luz Elena Gaviria López:

“En días pasados nosotros hicimos una ronda con el decálogo de calidad y hemos estado haciendo reuniones con todos los rectores, ya hicimos las reuniones con todos los rectores de las instituciones educativas, hicimos reuniones con un grupo de rectores de universidades y de colegios que prestan el servicio a la Secretaría de Educación e invitamos a cinco concejales a que nos acompañaran a ver el tema.

Este proceso lo hicimos con todos los funcionarios de la Secretaría de Educación para poder ir enmarcando los procesos de calidad de la Secretaría. Lo que estamos trabajando no lo estamos haciendo en grupos muy grandes, lo que sucede es que el tema aquí se dio, dije que lo hiciéramos completo pero la idea es invitar de a cinco y seis concejales con otros rectores de colegios, de universidades, pedagogos, maestros de colegios para poder enriquecer el proceso de lo que debe ser el direccionamiento de la política educativa desde la Secretaría de Educación porque como se los dije la Secretaría de Educación no tiene esa experticia en el manejo de cual es la política de ciudad en la calidad de la educación.

A esto también vamos a invitar empresarios, es un proceso que apenas iniciamos este año, ya llevamos todos los rectores de los colegios, llevamos todo el personal de la Secretaría de Educación y lo hemos hecho con algunos empresarios y con algunos rectores de universidades pero vamos paulatinamente haciendo la invitación. Lo que pasa es que la entrega del informe que teníamos lo hemos ido mejorando en la medida que hemos ido hablando con los distintos públicos, por ejemplo, en las presentaciones no se veía muy evidenciado el tema de la familia y forma parte fundamental este proceso.

En otro ambiente no vieron el tema del objeto fundamental de la educación que es el estudiante, esa relación también se debe evidenciar claramente. El tema de las nocturnas también es otro tema que en otro ambiente resultó como uno de los focos fundamentales que hay que trabajar.

Así hemos venido organizándolo, pero me comprometo que el lunes, los 21 concejales tendrán en el escritorio la primera apuesta sobre el tema de calidad que tiene la Secretaría de Educación y a medida que vamos avanzando en la presentación del informe por secretarías vamos a estarlos invitando o yo vengo aquí y en una sesión antes de las sesiones ordinarias del Concejo podemos mirar el tema de educación en los temas que trabajamos.

Con las preguntas que me hacen totalmente de acuerdo, no tengo inconveniente y tengo todas las respuestas, para eso estamos en la Secretaría de Educación y hemos hecho muchas cosas que quisiera responderle al concejal Bernardo Alejandro Guerra Hoyos, los procesos que se han manejado en la Secretaría de Educación. Estoy presto a recibir las recomendaciones y tomamos nota y en la apuesta que tienen mañana en su escritorio van a tener algunas de las apreciaciones que se vieron en este recinto”.

Intervino el concejal Jaime Roberto Cuartas Ochoa:

“Como conclusiones finales, recogiendo lo de la bancada y las intervenciones de los concejales considero que es importante determinar un indicador o por lo menos ver como la Secretaría asegura que haya una retribución de los 4.000 beneficios a la ciudad; además de definir claramente cuál va a ser esa retribución de las personas de los 4.000 que se van a beneficiar de estos recursos públicos y de qué manera van a impactar a Medellín.

Dentro de las alianzas prioritarias deben ser alianzas para la inserción laboral de los jóvenes bilingües de la ciudad; para quienes sean formados en este programa tiene que haber una alianza que permita una inserción laboral efectiva de estos jóvenes. Hay que determinar con claridad y ver cuáles van a ser las acciones que se van a desarrollar para mitigar la deserción que pueda presentarse dentro del programa.

Hay que socializar, mostrar al Concejo de Medellín y a la ciudad en general con claridad los modelos de evaluación, control y seguimiento del programa. Queremos ver cómo se puede evaluar si es realmente efectivo o no relacionado con el tema del impacto.

Determinar con claridad los convenios y alianzas tipo APP o vía Cooperación Internacional que se tendrán para el programa, todavía falta por evidenciarse más de 22.000 millones de pesos que estaban inicialmente propuestos y no

sabemos exactamente como se van a desarrollar esas alianzas y como se van a conseguir esos recursos.

Hay que hacer una caracterización de los beneficiarios.

Nos interesa mucho la discriminación general, saber exactamente segmentación por comunas y grupos poblacionales de manera detallada. Hay que mirar como este programa contemplado en el Plan de Desarrollo de manera transversal se podrá medir, este programa como juega en función de otros programas que el Plan de Desarrollo ha planteado, desarrollo empresarial, el desarrollo Ruta N. Hay un tema importante que se recoge, no tenemos una línea base, usted lo ha reconocido, no tenemos forma de ver que pasó con las experiencias anteriores, considero que si no sabemos qué pasó con Medellín City esa plata muy difícil saber que impacto generó.

Entonces es importante crear esa línea base, no tenerla, en cierta medida, dificulta el desarrollo de la iniciativa y como no queremos desperdiciar recursos es importante que nos expliquen como se va implementar ese observatorio de políticas públicas que se prende hacer para este tema”.

4º LECTURA DE COMUNICACIONES

La Secretaría informó que no hubo comunicaciones sobre la mesa.

5º PROPOSICIONES

La Secretaría informó que no hubo proposiciones sobre la mesa.

6º ASUNTOS VARIOS

Los asuntos varios que se trataron fueron los siguientes.

Intervino el concejal Jesús Aníbal Echeverri Jiménez:

“Mañana hay un debate sobre ‘avances Autopistas de la Prosperidad’ y no he recibido documento alguno”.

La Presidencia:

“No es una citación, es una invitación; no hay documento ni cuestionarios”.

CONVOCATORIA: La próxima reunión se realizará el 18 de marzo, a las 9:00 a.m., en el Recinto de Sesiones del Concejo de Medellín.

NICOLÁS ALBEIRO ECHEVERRI ALVARÁN
Presidente

JUAN DAVID PALACIO C.
Secretario General

Anexos:

1. Formato de Registro de Asistencia de Concejales. (2 folios).
2. Comunicación suscrita por Secretario General del Concejo. (6 folios).
3. Comunicación suscrita por el Secretario de Hacienda, delegación de asistencia. (1 folio).
4. Comunicación suscrita por la Secretaria de Educación (e), Alexandra Peláez Botero.(1 folio)
5. Brochuor de Bilingüismo.

Transcribió: Nora Álvarez Castro
María H. Acosta Benvenuti
Fanny A. Bedoya Correa
Revisó: Gloria Gómez Ochoa